Art.Nr.
7909205701 / 7909209701 /
7909205703 / 7909209702
AusgabeNr.
7909205701_2002
Rev.Nr.
03/01/2024

https://www.scheppach.com/de/service

BA2.0-20ProS
BA3.0-20ProS
BA4.0-20ProS
BA5.0-20ProS

DE	**Akku** Originalbetriebsanleitung	**4**
GB	**Battery** Translation of original instruction manual	**14**
FR	**Batterie** Traduction des instructions d'origine	**22**
PL	**Akumulator** Przekład z oryginału instrukcji obsługi	**30**
CZ	**Akumulátor** Překlad originálního návodu k obsluze	**38**
SK	**Akumulátor** Preklad originálu návodu na obsluhu	**46**
HU	**Akkumulátor** Az eredeti használati utasítás fordítása	**54**
IT	**Batteria** Traduzioni del manuale d'uso originale	**62**
EE	**Aku** Tõlge Originaalkasutusjuhend	**70**
LT	**Akumuliatorius** Vertimas originali naudojimo instrukcija	**78**
LV	**Akumulators** Tulkošana no oriģinālā lietošanas instrukcija	**86**
FI	**Akku** Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	**94**
ES	**Batería** Traducción del manual de instrucciones	**102**
PT	**Bateria** Tradução do manual de operação original	**110**
SE	**Batteri** Översättning av originalinstruktionsmanualen	**118**

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

1

Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schütze
	Akku vor Hitze und Feuer schützen
	Akku vor Temperaturen über 40°C schützen
	Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis: **Seite:**

1. Einleitung 6
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1) 7
3. Sicherheitshinweise für Li-Ionen Akkus 7
4. Bestimmungsgemäße Verwendung 8
5. Technische Daten 8
6. Entpacken 8
7. Bedienung 9
8. Transport 9
9. Entsorgung und Wiederverwertung 10
10. Konformitätserklärung 126

1. Einleitung

Hersteller:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,
wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:
Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:
Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.
Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.
Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.
Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.
Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.
Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Akku
2. Kontakte
3. Entriegelungstaste

3. Sicherheitshinweise für Li-Ionen Akkus

⚠ Achtung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.
Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Verwenden Sie nur Original-Akkus mit der auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung.** Bei Gebrauch anderer Akkus, z.B. Nachahmungen, aufgearbeiteter Akkus oder Fremdfabrikaten, besteht die Gefahr von Verletzungen sowie Sachschäden durch explodierende Akkus.
- **Die Akkuspannung muss zur Akku- Ladespannung des Ladegerätes passen. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.**
- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Durch spitze Gegenstände wie z.B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

Warnung!
Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Restrisiken

Der Akku ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektroanschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die Sicherheitshinweise und die Bestimmungsgemäße Verwendung, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

5. Technische Daten

Bezeichnung	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Akku-Typ	Lithium-Ionen			
Nennspannung	20 V			
Kapazität	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Betriebstemperatur	0 - 40 °C			
Gewicht	0,4 kg	0,7 kg	0,7 kg	0,7 kg
Ladedauer (ca.)	55 min	75 min	110 min	125 min
Leistung	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Entpacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

7. Bedienung

Hinweise für eine lange Akku-Lebensdauer

⚠ VORSICHT!

- Akkus niemals bei Temperaturen unter 0 °C bzw. über 40 °C laden.
- Akkus nicht in Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit oder Umgebungstemperatur laden.
- Akkus und Ladegerät während des Ladevorgangs nicht bedecken.
- Netzstecker des Ladegeräts nach Ende des Ladevorgangs ziehen.

Während des Ladevorgangs erwärmen sich Akku und Ladegerät. Das ist normal!
Lithium-Ionen-Akkus weisen nicht den bekannten „Memory-Effekt“ auf. Trotzdem sollte ein Akku vor dem Aufladen vollständig entladen werden und der Ladevorgang immer vollständig abgeschlossen werden.

HINWEIS

- Beachten Sie die Anweisungen zum Laden des Akkus in der Bedienungsanleitung des Elektrowerkzeuges bzw. des Ladegerätes.
- Verkürzte Betriebszeiten nach dem Aufladen weisen auf Verschleiß des Akkus hin. Der Akku muss ersetzt werden.
- Werden die Akkus längere Zeit nicht benutzt, Akkus teilweise geladen und kühl (10–25 °C) lagern.
- Lagern Sie Akku und Ladegerät getrennt voneinander.

8. Transport

Der enthaltene Li-Ion Akku unterliegt dem Gefahrgutrecht, kann jedoch unter vereinfachten Bedingungen transportiert werden:

- Durch den privaten Benutzer kann der Akku ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden, sofern dieser einzelhandelsgerecht verpackt ist und der Transport Privatzwecken dient.

In diesem Fall müssen zwingend Vorkehrungen getroffen werden, um ein Freiwerden des Inhalts zu verhindern. In anderen Fällen sind die Vorschriften des Gefahrgutrechts zwingend einzuhalten! Bei Nichtbeachtung drohen dem Absender und ggf. dem Beförderer empfindliche Strafen.

Weitere Hinweise zu Beförderung und Versand

- Lithium-Ionen-Akkus nur im unbeschädigtem Zustand transportieren bzw. versenden!
- Zum Transport des Akkus ausschließlich den Original-Karton oder einen geeigneten Gefahrgutkarton (nicht erforderlich bei Akkus mit weniger als 100 Wh Nennenergie) verwenden.
- Offene Akkukontakte abkleben, um einen Kurzschluss zu verhindern.
- Den Akku innerhalb der Verpackung vor Verrutschen sichern, um Beschädigungen am Akku zu verhindern.
- Die korrekte Kennzeichnung und Dokumentation der Sendung beim Transport bzw. Versand (z. B. durch Paketdienst oder Spedition) sicherstellen.
- Sich vorab informieren, ob ein Transport mit dem gewählten Dienstleister möglich ist, und die Sendung anzeigen.

Wir empfehlen die Hinzuziehung eines Gefahrgut-Fachmanns zur Vorbereitung des Versands.
Auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften beachten.

Service-Informationen
Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

9. Entsorgung und Wiederverwertung

⚠ WARNUNG!
Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser werfen. Ausgediente Akkus nicht öffnen.
Akkus/Batterien sollen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Hinweise zur Verpackung

Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)

Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
  - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
  - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
  - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.

- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Hinweise zu Lithium-Ionen-Akkus

Akku vor der Entsorgung des Geräts ausbauen!

- Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.
- Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden.
- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicerufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:
- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
- Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
- Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
- Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center**.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: https://www.scheppach.com/de/service

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com
Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: http://www.scheppach.com

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten
** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz
Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Ersatzteile Zubehör

Reparatur

Kontakt

Dokumente

Explanation of the symbols on the equipment

The use of symbols in this manual is intended to draw your attention to possible risks. The safety symbols and the explanations that accompany them must be perfectly understood. The warnings in themselves do not remove the risks and cannot replace correct actions for preventing accidents.

	Read the operating instructions to reduce the risk of inquiry!
	Protect the battery from water and moisture.
	Protect the battery from heat and fire.
	Protect the battery from temperatures above 40 °C.
	Do not dispose of batteries with your domestic waste.
	The product complies with the applicable European directives.

Table of contents: **Page:**

1. Introduction 16
2. Layout (Fig. 1) 17
3. Safety notices for Li-Ion batteries 17
4. Intended use 17
5. Technical data 18
6. Unpacking 18
7. Use 18
8. Transport 19
9. Disposal and recycling 20
10. Declaration of conformity 126

1. Introduction

Manufacturer:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,
We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:
According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

We recommend:
Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.
The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.
The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.
In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.
Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.
In addition to the safety instructions contained in this operating manual and the specific regulations of your country, the technical rules generally accepted for the operation of machines of the same type must be observed.
We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Layout (Fig. 1)

1. Battery
2. Contacts
3. Battery release button

3. Safety notices for Li-Ion batteries

⚠ WARNING! Read all safety directions and instructions.
Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries. Retain all safety directions and instructions for future use.

- **Do not open the battery.** Risk of short-circuiting!
- **Protect the battery from heat, e.g. from constant sun exposure, and from fire, water and humidity.** Risk of explosion.
- **When the battery has been damaged or it is being used inappropriately, fumes can be released.** Let fresh air in and consult a doctor if the fumes cause you any problems. The fumes can irritate the respiratory tract.
- **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water. If the liquid gets into eyes, seek medical assistance.** Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns
- **Only use original batteries with the voltage specified on the rating plate of your power tool.** If other batteries are used, e.g. imitations, reconditioned batteries or products from third party manufacturers, there is a risk of personal injury as well as property damage based on exploding batteries.
- **The battery voltage must correspond with the battery charging voltage of the charger. Otherwise, there is a risk of fire and explosion.**
- **Charge the batteries only in chargers that have been recommended by the manufacturer.** There is a risk of fire if a charger for a particular type of battery is used for another type of battery.
- **The battery can be damaged by sharp objects such as a nail or screwdriver or by external application of force.** The battery may short-circuit and start burning, smoking, exploding or overheating.

Warning!
This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

4. Intended use

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Remaining hazards

The machine has been built using modern technology and in accordance with recognized safety rules. Some hazards, however, may still remain.

- Electrical hazards exist when unsuitable electric connections are used.
- Although having regarded all considerable rules there may still remain not obvious remaining hazards.
- Minimize remaining hazards by following the instructions in ”Safety Rules”, "Use only as authorized” and in the entire operating manual.

5. Technical data

Name	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Battery type	Lithium-Ion			
Nominal voltage	20 V			
Capacity	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Operating temperature	0 - 40 °C			
Weight	0,4 kg	0,7 kg	0,7 kg	0,7 kg
Charging time	55 min	75 min	110 min	125 min
Power	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Unpacking

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

ATTENTION

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

7. Use

Advice for a long battery service life

⚠ CAUTION!

- Never charge batteries below 0 °C or above 40 °C.
- Do not charge batteries in environments with high humidity or high temperatures.
- Do not cover the battery or the charger during charging.
- Disconnect the charger mains plug after charging the battery.

During charging, the battery and the charger will heat up. That is normal.
Lithium-ion batteries do not have the known “memory effect”. Nevertheless, a battery should be fully discharged before charging it, and the charging process should always be fully completed.

NOTE

- Follow the battery charging instructions in the user manual for the power tool or the charger.
- Reduced operating durations after charging indicate a worn battery. The battery must be replaced.
- If the batteries are not used for a while, store them partly charged in a cool place (10-25 °C).
- Store the battery and the device separately from each other.

8. Transport

The li-ion rechargeable battery contained in the appliance is subject to the hazardous goods law, but can be transported under simplified conditions:

- The rechargeable battery can be transported on public roads by the private user without further conditions provided it is packaged for retail sale and the transport serves personal purposes.

In this case, it is essential to take the mandatory precautions mentioned above to prevent any leakage of the contents. In other cases, it is essential to comply with the regulations of the hazardous goods law. In the case of non-compliance, severe penalties can be imposed on the sender and possibly the transporter.

Additional notes on transport and shipment

- Only transport or send the li-ion rechargeable battery in an undamaged condition.
- For transporting the rechargeable battery, only use the original cardboard box or a suitable hazardous goods cardboard box (not required for rechargeable batteries with a nominal energy less than 100 Wh).
- Tape off exposed rechargeable battery contacts to avoid a short circuit.
- Secure the rechargeable battery against shifting in the packaging to avoid damage to the rechargeable battery.
- Ensure the correct marking and documentation of the shipment for transport or shipping (e.g. by parcel service or freight forwarding).
- Check in advance that transport with the selected service provider is possible and indicate the shipment.

We recommend involving a hazardous goods specialist in preparation of the shipment.
Also heed any further national regulations.

Service information

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

9. Disposal and recycling

⚠ WARNING!

Do not dispose of batteries in household waste, in fire or water. Do not open worn-out batteries.
Batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.

Notes for packaging

The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]

Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
  - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
  - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
  - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

Notes on lithium-ion batteries

Remove the battery before disposing of the device!

- Do not dispose of the battery in household waste, in a fire (risk of explosion) or in water. Damaged batteries can harm the environment and your health if toxic vapours or liquids escape.
- Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC.
- Hand in the device and the battery charger at a recycling centre. The plastic and metal parts used can be separated by type and thus recycled.
- Dispose of batteries when discharged. We recommend covering the poles with an adhesive strip to protect against a short circuit. Do not open the battery.
- Dispose of batteries according to local regulations. Return batteries to a used battery collection point where they can be recycled in an environmentally friendly manner. Ask your local waste disposal company about this.

Légende des symboles figurant sur l'appareil

Les symboles figurant dans cette notice sont là pour attirer votre attention quant aux risques encourus. Les symboles concernant la sécurité et les explications correspondantes qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les mises en garde ne suppriment par les risques et ne remplacent pas les mesures préventives nécessaires pour éviter les accidents.

	Lisez la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant la mise en service et veuillez vous y conforme
	Protéger la batterie de l'eau et de l'humidité
	Protéger la batterie de la chaleur et du feu
MAX 40°C	Protéger la batterie des températures supérieures à 40 °C
	Ne jetez pas les batteries avec les ordures ménagères
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.

Table des matières: **Page:**

1. Introduction 24
2. Layout (Fig .1) 25
3. Consignes de sécurité concernant les batteries Li-ion 25
4. Utilisation conforme 26
5. Caractéristiques techniques 26
6. Déballage 26
7. Utilisation 27
8. Transport 27
9. Élimination et recyclage 28
10. Déclaration de conformité 126

1. Introduction

Fabricant:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,
Nous vous souhaitons beaucoup de satisfaction et de réussite dans votre travail avec votre nouvelle machine.

Remarque:
Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages subis par cet appareil ou résultant de son utilisation dans les cas suivants :

- Manipulation inappropriée,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non agréés,
- Remplacement et montage de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme,
- Lors d'une défaillance du système électrique, en cas de non-respect des réglementations électriques et prescriptions VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nous vous recommandons :
De lire intégralement la notice d'utilisation, avant le montage et la mise en service.
La présente notice d'utilisation vous permettra de vous familiariser avec la machine et d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme.
Il contient des informations importantes pour travailler de manière sûre, rationnelle et économique avec la machine, mais aussi sur les moyens d'éviter les dangers, de réduire les coûts de réparation et de limiter les périodes d'immobilisation ou encore pour accroître la fiabilité et la durée de vie de la machine.
Outre les consignes de sécurité de ce manuel, vous devez impérativement respecter la réglementation en vigueur dans votre pays en ce qui concerne l'utilisation de cet appareil électrique.
Conservez la notice d'utilisation à proximité de la machine, dans une pochette plastique, bien à l'abri de la saleté et de l'humidité. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire la notice d'utilisation et s'y conformer scrupuleusement. Seules les personnes formées à son utilisation et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.
En plus des consignes de sécurité contenus dans cette notice et de la réglementation en vigueur dans votre pays, vous devez respecter les règles de sécurité généralement reconnues et applicables à des machines comparables.
Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

2. Layout (Fig .1)

1. Batterie
2. Contacts
3. Touche de déverrouillage

3. Consignes de sécurité concernant les batteries Li-ion

⚠ ATTENTION ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les recommandations.
Les négligences lors du respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation peuvent être à l'origine d'un choc électrique, provoquer un incendie et/ou de graves blessures. Conservez toutes ces consignes et instructions pour une utilisation future.

- **N'ouvrez pas la batterie.** Il y a risque de court-circuit
- **Protégez la batterie de la chaleur, du feu, de l'eau et de l'humidité mais également d'une exposition prolongée en plein soleil.** Il y a risque d'explosion.
- **Si la batterie est endommagée ou si elle a été mal utilisée, des vapeurs peuvent s'en échapper.** Ces vapeurs peuvent irriter les muqueuses, aérez l'emplacement où vous vous trouver et consultez un médecin si vous ressentez une gêne.
- **En cas de mauvaise utilisation du liquide peut s'écouler da la batterie, évitez d'entrer en contact avec ce liquide.** Si c'était le cas, rincez abondamment avec de l'eau. Si ce liquide est entré en contact avec vos yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide qui s'échappe des batteries peut provoquer des réactions cutanées et de brûlures.
- **Utilisez uniquement des accumulateurs d'origine correspondant à la tension indiquée sur la plaque signalétique de votre outil électrique.** En cas d'utilisation d'autres accumulateurs, par ex. contrefaçons, accumulateurs recyclés ou d'autres marques, il y a un risque de blessures ou de dommages provoqués par explosion de l'accumulateur.
- **La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge du chargeur de batterie, sinon il y a risque d'incendie et d'explosion.**
- **La batterie doit être rechargée exclusivement avec le chargeur fourni et recommandé par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie spécifique expose à un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé pour d'autres batteries
- **La batterie peut être endommagée sous l'action de chocs ou d'efforts ou par des objets pointus tels que des clous ou des tournevis par exemple,** ceci peut provoquer un court-circuit interne et faire brûler, exploser fumer ou surchauffer la batterie.

Avertissement!
Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

4. Utilisation conforme

Veuillez noter que, conformément à leur destination, nos appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales, dans un environnement industriel ou pour toute activité équivalente

Risques résiduels

La machine est construite conformément à l'état actuel de la technique et à la réglementation reconnue en matière de sécurité.

- Risque d'électrocution en cas d'utilisation de câbles de raccordement électrique non conformes.
- En outre, et ce malgré toutes les mesures préventives prises, des risques résiduels cachés peuvent subsister
- Les risques résiduels peuvent être réduits à un minimum si l'on respecte les consignes de sécurité, les indications concernant l'utilisation conforme de la machine et la notice d'utilisation de manière générale.

5. Caractéristiques techniques

Désignation	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Type de batterie	Lithium-Ion			
Tension nominale	20 V			
Capacité	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Température de fonctionnement	0 - 40 °C			
Poids	0,4 kg	0,7 kg	0,7 kg	0,7 kg
Temps de charge	55 min	75 min	110 min	125 min
Puissance	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez les matériaux d'emballage, ainsi que les protections mises en place pour le transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que la fourniture est complète.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

ATTENTION

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'asphyxie !

7. Utilisation

Remarque pour une durée de vie plus longue de la batterie

⚠ PRUDENCE !

- Ne jamais charger les batteries à des températures inférieures à 0 °C ou supérieures à 40 °C.
- Ne pas charger les batteries dans des environnements à humidité ou température ambiante élevée.
- Ne pas couvrir les batteries et le chargeur pendant la charge.
- Retirer la fiche du chargeur après chaque charge.

La batterie et le chargeur chauffent pendant la charge. Il s'agit d'un phénomène normal !
Les batteries lithium-ion ne présentent pas d'effet mémoire. Une batterie doit toutefois être déchargée entièrement avant la charge et la charge doit toujours être totalement terminée.

REMARQUE

- Observez les instructions concernant la charge de la batterie contenues dans la notice d'utilisation de l'outil électrique ou du chargeur.
- La réduction des temps de fonctionnement après la charge indique l'usure de la batterie. La batterie doit être remplacée.
- Si les batteries ne sont pas utilisées pendant une durée prolongée, stocker les batteries partiellement chargées et au frais (10-25 °C).
- Rangez la batterie et le chargeur séparément.

8. Transport

La batterie lithium-ion présente dans l'appareil est soumise à la législation sur les marchandises dangereuses, mais peut être transportée relativement aisément :

- l'utilisateur privé peut transporter en voiture la batterie et sans autre obligation à condition que la batterie soit emballée comme pour la vente au détail, et que le transport soit d'ordre privé.

Dans ce cas, il faut impérativement prendre les mesures nécessaires pour empêcher le contenu de fuir. Dans tous les autres cas, les prescriptions de la législation sur les marchandises dangereuses doivent être impérativement respectées. En cas de non-respect, l'expéditeur et le cas échéant le transporteur encourent de sévères sanctions.

Plus de consignes sur le transport et l'expédition

- Ne transporter ou expédier des batteries lithium-ion que si elles ne sont pas endommagées !
- Pour transporter la batterie, utiliser uniquement le carton d'origine ou un carton adapté au transport des marchandises dangereuses (non obligatoire pour les batteries dont l'énergie nominale est inférieure à 100 Wh).
- Coller un ruban adhésif sur les contacts de la batterie, afin d'éviter tout court-circuit.
- Dans son emballage, sécuriser la batterie pour qu'elle ne glisse pas, afin d'éviter de l'endommager pendant le transport.

- S’assurer de joindre le bon marquage et la documentation correcte pour le transport ou l’expédition (p.ex. par colis postal ou transporteur).
- S’informer auparavant si le transporteur choisi peut prendre en charge le transport, et signaler l’envoi.

Nous conseillons de faire appel à un expert en marchandises dangereuses pour préparer l’envoi.
Respecter également d’éventuelles prescriptions nationales complémentaires.

Informations concernant le service après-vente
Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d’accueil.

9. Élimination et recyclage

⚠ AVERTISSEMENT !
Ne pas jeter les batteries/piles avec les ordures ménagères, au feu ou dans l’eau. Ne pas ouvrir les batteries usées. Les batteries/piles doivent être collectées, recyclées ou éliminées en respectant l’environnement.

Consignes relatives à l’emballage

Les matériaux d’emballage sont recyclables. Merci d’éliminer les emballages de manière respectueuse de l’environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques

Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L’élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d’appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l’issue de leur utilisation.
- Il incombe à l’utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l’appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
  - Dans les points de collecte et d’élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
  - Dans les points de vente d’appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.

- Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
- Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.

- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions d'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquent dans les pays hors de l'Union européenne.

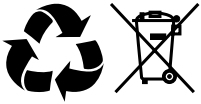
Remarques sur les batteries au lithium-ion

Retrait de la batterie avant d'éliminer l'appareil !

- Ne jetez pas la batterie avec les ordures ménagères, au feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées risquent de polluer l'environnement et de nuire à votre santé si jamais des valeurs ou liquides nocifs s'en échappent.
- Les batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/UE.
- Confiez l'appareil et le chargeur à une filière de valorisation. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées par matériau et ainsi faire l'objet d'un recyclage.
- Éliminez les batteries une fois qu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les pôles avec un ruban adhésif afin de les protéger d'un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.
- Éliminez les batteries conformément aux dispositions locales. Confiez les batteries à un point de collecte de piles usagées, où elles seront recyclées dans le respect de l'environnement. Renseignez-vous à ce sujet auprès de l'entreprise locale de collecte des déchets.

Objaśnienie symboli

Użycie symboli w niniejszej instrukcji ma na celu zwrócenie uwagi na możliwe zagrożenia. Symbole bezpieczeństwa i wyjaśnienia im towarzyszące muszą być całkowicie zrozumiałe. Ostrzeżenia same w sobie nie usuwają ryzyka i nie mogą zastąpić właściwych działań w celu zapobiegania wypadkom.

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!
	Akumulator chronić przed wodą i wilgocią
	Akumulator chronić przed gorącem i ogniem
MAX 40°C	Akumulator chronić przed temperaturami powyżej 40°C
	Nie wyrzucać akumulatora wraz z odpadami domowymi
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.

Spis treści: **Strona:**

1. Wstęp 32
2. Opis urządzenia (rys. 1) 33
3. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarki litowo-jonowej 33
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 34
5. Dane techniczne 34
6. Rozpakowanie 34
7. Uruchomieniem 35
8. Transport 35
9. Utylizacja i ponowne wykorzystanie 36
10. Deklaracja zgodności 126

1. Wstęp

Producent:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny kliencie,
Życzymy wiele radości i sukcesów w trakcie pracy z nowo nabytym urządzeniem.

Wskazówka:
W świetle obowiązującego prawa dotyczącego odpowiedzialności za produkt producent tego urządzenia nie odpowiada za szkody, które powstały w tym urządzeniu lub poprzez jego działanie, podczas:

- nieprawidłowej obsługi,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych fachowców,
- montażu i wymiany na nieoryginalne części,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- awarii instalacji elektrycznej, w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych i przepisów VDE: 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Rekomendujemy państwu:
Przed montażem i pierwszym uruchomieniem przeczytajcie Państwo cały tekst instrukcji obsługi.
Instrukcja obsługi powinna Państwu ułatwić poznanie urządzenia oraz możliwości jego eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem.
Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki umożliwiające bezpieczną, fachową i ekonomiczną pracę z tym urządzeniem oraz informuje, jak uniknąć niebezpieczeństw, oszczędzić na kosztach napraw, ograniczyć czas przestojów i zwiększyć niezawodność oraz okres użytkowania urządzenia.
Oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi koniecznie musicie Państwo dodatkowo przestrzegać przepisów dot. eksploatacji maszyn, obowiązujących w Państwa kraju.
Prosimy, żebyście Państwo przechowywali instrukcję obsługi przy urządzeniu i zabezpieczyli ją przed zanieczyszczeniami i wilgocią w plastikowej osłonie. Przed podjęciem pracy każda osoba obsługująca musi ją przeczytać i dokładnie przestrzegać. Maszyna może być obsługiwana jedynie przez osoby, które zostały poinstruowane i przeszkolone odnośnie jej użytkowania I związanych z tym niebezpieczeństw.
Należy przestrzegać minimalnego wieku pracowników.
Poza informacjami o bezpieczeństwie zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi oraz szczegółowych przepisów krajowych należy przestrzegać ogólnych zasad technicznych.
Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (rys. 1)

1. Akumulator
2. Styki
3. Przycisk zwalniający

3. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarki litowo-jonowej

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.
Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. Zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

- **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje ryzyko zwarcia
- **Chronić akumulator przed ciepłem, np. także przez stałym promieniowaniem słonecznym, ogniem, wodą i wilgocią** Istnieje ryzyko eksplozji.
- **W razie uszkodzenia i nieprawidłowego używania akumulatora mogą wyciekać opary.** Zapewnić dopływ świeżego powietrza i w razie dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażniać drogi oddechowe
- **W przypadku nieprawidłowego użycia z akumulatora może wydobyć się płyn. Unikać z nim kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu opłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Wydobywający się płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- **Stosować wyłącznie oryginalne akumulatory z napięciem podanym na tabliczce znamionowej narzędzia elektrycznego.** W przypadku użycia innych akumulatorów, np. imitacje, przerobione akumulatory lub produkty innych firm, istnieje zagrożenie obrażeń oraz szkód rzeczowych wskutek eksplodujących akumulatorów.
- **Napięcie akumulatora musi pasować do napięcia ładowania ładowarki. W przeciwnym razie istnieje ryzyko oparzenia i eksplozji**
- **Akumulatory ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do konkretnego rodzaju akumulatorów, gdy zostanie użyta z innymi akumulatorami, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **Ostre narzędzia, np. gwóźdź lub śrubokręt lub zewnętrzne oddziaływania siłowe mogą uszkodzić akumulator.** Może nastąpić wewnętrzne zwarcie, a akumulator może się zapalić, dymić, eksplodować lub przegrzać.

Ostrzeżenie!
Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

W zakres użytkowania zgodnego z przeznaczeniem wchodzi również przestrzeganie instrukcji obsługi, instrukcji montażu oraz wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji. Osoby obsługujące oraz przeprowadzające prace konserwacyjne na urządzeniu muszą zostać zapoznane z instrukcją jej użytkowania oraz możliwymi niebezpieczeństwami.

Ryzyka szczątkowe

Maszyna została skonstruowana jest zgodnie z aktualnym stanem techniki i ogólnie uznawanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Zagrożenie spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa" oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem", jak i całej instrukcji obsługi.

5. Dane techniczne

Opis	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Typ akumulatora	Litowo-jonowy			
Napięcie znamionowe	20 V			
Pojemność	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Temperatura robocza	0 - 40 °C			
Ciężar	0,4 kg	0,7 kg	0,7 kg	0,7 kg
Czas ładowania	55 min	75 min	110 min	125 min
Moc	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń transportowych.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

UWAGA

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Nie pozwalać dzieciom na zabawę plastikowymi torebkami, foliami lub małymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

7. Uruchomieniem

Wskazówka dotycząca długiej żywotności akumulatora

⚠ OSTROŻNIE!

- Nigdy nie ładować akumulatorów w temperaturach poniżej 0°C lub powyżej 40°C.
- Nie ładować akumulatorów w otoczeniu z wysoką wilgotnością powietrza lub temperaturą otoczenia.
- Nie przykrywać akumulatora lub ładowarki podczas procesu ładowania.
- Po zakończeniu procesu ładowania wyciągać wtyczkę sieciową ładowarki.

Podczas procesu ładowania następuje ogrzanie akumulatora i ładowarki. Takie zachowanie jest normalne! Akumulatory litowo-jonowe nie mają znanego „efektu pamięci". Mimo to przed ładowaniem należy wszystkie akumulatory całkowicie rozładować i zawsze całkowicie przeprowadzać proces ładowania.

WSKAZÓWKA

- Przestrzegać zaleceń dotyczących ładowania akumulatora zawartych w instrukcji obsługi danego elektronarzędzia lub ładowarki.
- Skrócone czasy eksploatacji po naładowaniu wskazują na zużycie akumulatora. Należy wymienić akumulator.
- Jeżeli akumulatory nie są używane przez dłuższy czas, należy je magazynować w częściowo naładowanym stanie w chłodnym miejscu (10-25°C)
- Akumulator i urządzenie przechowywać oddzielnie.

8. Transport

Akumulator litowo-jonowy zawarty w komplecie podlega przepisom prawa o substancjach niebezpiecznych, jednak może być transportowany w uproszczonych warunkach:

- Użytkownicy prywatni mogą transportować akumulator po drogach bez dalszych nakładów, o ile jest on zamontowany w sposób przeznaczony do handlu detalicznego, a transport służy wyłącznie do celów prywatnych.

W tym przypadku należy koniecznie podjąć działania, zapobiegające uwolnieniu zawartości. W innych przypadkach należy bezwzględnie przestrzegać przepisów dotyczących substancji niebezpiecznych! W przypadku nieprzestrzegania nadawcy i ewentualnie przewoźnikowi grożą surowe kary.

Pozostałe wskazówki dotyczące transportu i wysyłki

- Akumulatory litowo-jonowe transportować bądź wysyłać wyłącznie w nieuszkodzonym stanie.
- Do transportu akumulatora używać wyłącznie oryginalnego kartonu lub odpowiedniego kartonu dla towarów niebezpiecznych (nie jest to wymagane w przypadku akumulatorów o energii znamionowej poniżej 100 Wh).
- Zakleić odkryte styki akumulatora, aby zapobiec zwarciu.
- Akumulator zabezpieczyć przed przesunięciem wewnątrz opakowania, aby zapobiec uszkodzeniom akumulatora.

- Zapewnić prawidłowe oznakowanie i dokumentację przesyłki podczas transportu bądź wysyłki (np. za pośrednictwem firmy kurierskiej lub spedycji).
- Uzyskać wcześniej informację, czy transport z wykorzystaniem wybranego usługodawcy jest możliwy i zgłosić przesyłkę.

Zalecamy skorzystanie przy przygotowaniu wysyłki z pomocy fachowca z zakresu towarów niebezpiecznych.
Przestrzegać również ewentualnych dodatkowych przepisów krajowych.

Informacje serwisowe
Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

9. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

⚠ OSTROŻNIE!
Akumulatorów/baterii nie wrzucać do odpadów domowych, do ognia ani do wody. Nie otwierać zużytych akumulatorów.
Akumulatory/baterie należy zbierać, oddawać do recyclingu lub usuwać w sposób nieszkodliwy dla środowiska.

Wskazówki dotyczące opakowania

Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!

- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
  - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
  - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
  - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
  - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

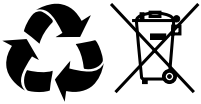
Wskazówki dotyczące akumulatora litowo-jonowego

Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego akumulator!

- Akumulatora nie wrzucać do odpadów domowych, do ognia (zagrożenie wybuchem) ani do wody. Uszkodzone akumulatory mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia, jeśli wydostaną się z nich toksyczne opary lub płyny.
- Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać recyclingowi.
- Oddać urządzenie i ładowarkę do centrum recyklingu. Używane części plastikowe i metalowe można oddzielić według typu i w ten sposób poddać recyklingowi.
- Rozładowane akumulatory należy utylizować. Zaleca się pokrycie biegunów paskiem samoprzylepnym w celu ochrony przed zwarciem. Nie otwierać akumulatora.
- Akumulatory należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Akumulatory należy oddawać do punktu zbiórki zużytych akumulatorów, gdzie mogą zostać poddane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Należy zapytać o to lokalną firmę zajmującą się utylizacją odpadów.

Vysvětlení symbolů na přístroji

Symboly použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné výstrahy rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.
	Chraňte baterii před vodou a vlhkostí
	Chraňte baterii před horkem a ohněm
	Akumulátor chraňte před teplotami vyššími než 40 °C
	Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.

Obsah: **Strana:**

1. Úvod ... 40
2. Popis zařízení (obr. 1) ... 41
3. Bezpečnostní pokyny pro lithium-iontové baterie ... 41
4. Správné použití ... 41
5. Technické údaje ... 42
6. Rozbalení ... 42
7. Operace ... 42
8. Dopravy ... 43
9. Likvidace a recyklace ... 44
10. Prohlášení o shodě ... 126

1. Úvod

Výrobce:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,
Přejeme vám mnoho úspěchů a potěšení při práci s vaším novým přístrojem.

Upozornění:
Podle platného Zákona o ručení za výrobek neručí výrobce tohoto přístroje za škody vzniklé na přístroji nebo jeho používáním v důsledku:

- nepřiměřeného zacházení,
- nedodržení návodu k obsluze,
- oprav třetí, neautorizovanou osobou,
- namontování a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- nesprávného používání přístroje,
- výpadku elektrického proudu při nedodržení elektrických specifikací a norem VDE 0100, DIN 57112/VDE 0113.

Doporučení:
Před montáží a uvedením přístroje do provozu si pozorně přečtěte celý návod k obsluze.
Tento návod k obsluze vás seznámí s přístrojem a možnostmi jeho použití.
Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečného, odborného a ekonomického zacházení s přístrojem, předcházení nebezpečí, ušetření nákladů za opravu, snížení doby nečinnosti a zvýšení spolehlivosti a životnosti stroje.
Je nutné, abyste spolu s bezpečnostními předpisy uvedenými v tomto návodu, dodržovali i předpisy platné ve vaší zemi, které se vztahují k činnosti tohoto stroje.
Návod k obsluze uchovávejte v plastovém obalu pro ochranu před znečištěním a vlhkostí a uchovávejte ho v blízkosti stroje. Před použitím stroje je nutné, aby si návod k obsluze přečetl veškerý personál, který bude stroj obsluhovat, a aby ho pečlivě dodržoval. S přístrojem smí pracovat pouze osoby, které byly k jeho použití vyškoleny, a které byly informovány o možných nebezpečích. Obslužný personál stroje musí splňovat minimální požadovaný věk.
Vedle bezpečnostních pokynů a upozornění obsažených v tomto návodu k obsluze a zvláštních předpisů vaší země je nutné dodržovat všeobecně uznávané technické předpisy pro provoz.
Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis zařízení (obr. 1)

1. Baterie
2. Kontakte
3. Chuť

3. Bezpečnostní pokyny pro lithium-iontové baterie

⚠ Pozornost! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a pokyny.
Nedodržení bezpečnostních pokynů a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění. Uschovejte všechny bezpečnostní pokyny a pokyny pro budoucnost.

- **Akumulátor neotvírejte.** Existuje riziko zkratu.
- **Chraňte baterii před teplem, například před neustálým vystavení slunci, ohněm, vodou a vlhkostí.** Hrozí nebezpečí výbuchu.
- **Při poškození a neodborném používání akumulátoru může dojít k úniku par.** Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a v případě potíží vyhledejte lékaře. Páry mohou podráždit dýchací cesty.
- **V případě nesprávného použití může z akumulátoru unikat kapalina. Vyhněte se kontaktu s ním. V případě náhodného kontaktu opláchněte vodou. Pokud se vám tekutina dostane do očí, poraďte se se svým lékařem.** Tekutá kapalina může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.
- **Používejte pouze originální baterie s napětím uvedeným na typovém štítku vašeho elektrického nářadí.** Při použití jiných nabíjecích baterií (např. imitací, nabitých baterií nebo jiných výrobků) hrozí nebezpečí poranění a poškození majetku způsobeného explozí baterií.
- **Napětí baterie se musí shodovat s nabíjecím napětím nabíječky. V opačném případě hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.**
- **Baterie nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** Při použití s jinými bateriemi hrozí nebezpečí požáru nabíječky, která je vhodná pro určitý typ baterie.
- **Baterii lze poškodit naznačením předmětů, jako je hřebík nebo šroubovák nebo externí silou.** Může dojít k vnitřnímu zkratu a baterie hoří, kouří, exploduje nebo přehřívá.

Upozornění!
Tento elektrický nástroj generuje během provozu elektromagnetické pole. Za určitých okolností může toto pole ovlivnit aktivní nebo pasivní zdravotnické implantáty. Aby se snížilo riziko vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme, aby se osoby s lékařskými implantáty před provozováním elektrického nářadí obrátily na svého lékaře a výrobce zdravotnického zařízení.

4. Správné použití

Vezměte prosím na vědomí, že naše zařízení není určeno pro komerční, řemeslné nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádnou záruku, pokud je zařízení používáno v obchodních, řemeslných nebo průmyslových podnicích, stejně jako v případě podobných činností.

Zbytková rizika

Baterie je postavena podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostních pravidel.

Při práci se však mohou objevit jednotlivá Zbytková rizika.

- Elektřinu při použití nevhodných elektrických přípojek.
- Navíc navzdory všem přijatým opatřením neexistují žádná zřejmá Zbytková rizika.
- Zbytková rizika mohou být minimalizována, pokud jsou obecně dodržovány bezpečnostní pokyny a zamýšlené použití, jakož i návod k obsluze.

5. Technické údaje

Označení	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Typ baterie	Lithium-iontové			
Napětí	20 V			
Kapacita	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Teplota	0 - 40 °C			
Hmotnost	0,4 kg	0,7 kg	0,7 kg	0,7 kg
Doba nabíjení	55 min	75 min	110 min	125 min
Energie	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

POZOR

Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou plastikové sáčky, fólie ani drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a udušení!

7. Operace

Rady pro dlouhou životnost baterie

⚠ POZOR!

- Nikdy nenabíjejte baterie při teplotách pod 0 ° c nebo nad 40 ° c.
- Baterie nenabíjejte v prostředí s vysokou vlhkostí nebo okolní teplotou.

- Během nabíjení nezakrývejte akumulátor a nabíječku.
- Po skončení nabíjecího procesu vytáhněte zástrčku nabíječky.

Během nabíjecího procesu se baterie a nabíječka zahřívají. To je normální!
Lithium-iontové baterie nemají známý „paměťový efekt“. Baterie by však měla být před nabíjením zcela vybitá a nabíjecí proces by měl být vždy kompletně dokončen.

POZNÁMKA

- Postupujte podle pokynů pro nabíjení baterie v návodu k obsluze elektrického nářadí nebo nabíječky.
- Zkrácení doby provozu po nabití signalizují opotřebení baterie. Baterii je třeba vyměnit.
- Pokud baterie nejsou delší dobu používány, baterie jsou částečně nabité a chladné (10 – 25 ° c).
- Baterii a nabíječku Skladujte odděleně od sebe.

8. Dopravy

Obsažený lithium-iontový akumulátor podléhá předpisům pro nebezpečné náklady, ale může být však přepravován za jednodušších podmínek:

- Díky privátním uživatelům může být akumulátor bez jakýchkoli dalších požadavků přepravován po silnici, jestliže jej uživatel zabalí podle pravidel maloobchodu a přeprava slouží k privátním účelům.

V takovém případě musí být nutně učiněna předběžná opatření k zamezení uvolnění obsahu. V dalších případech musí být bezpodmínečně dodržovány předpisy zákona o nebezpečném zboží! Při nedodržování odesílateli a event. i dopravci hrozí velké pokuty.

Další pokyny k přepravě a odeslání

- Lithiové akumulátory přepravujte, resp. zasílejte ouze v nepoškozeném stavu.
- K přepravě akumulátoru používejte výhradně jen originální kartony nebo kartony vhodné pro nebezpečné zboží (není potřebné u akumulátorů se jmenovitou energií menší než 100 Wh).
- Zalepte otevřené akumulátorové kontakty, abyste zabránili zkratu.
- Akumulátor uvnitř obalu zajistěte před posunutím, aby se zabránilo poškození akumulátoru.
- Při přepravě, popř. odeslání zajistěte správné označení a dokumentaci zásilky (např. balíkovou službou nebo přepravní společností).
- Předem se informujte, zda je možná přeprava zvoleným kurýrem, a označte zásilku. Doporučujeme vám obrátit se na odborníka na nebezpečné zboží k přípravě zásilky. Dbejte na eventuální další národní předpisy.

Doporučujeme vám obrátit se na odborníka na nebezpečné zboží k přípravě zásilky.
Dbejte na eventuální další národní předpisy.

Servisní informace

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

9. Likvidace a recyklace

⚠ Upozornění!

Nevhazujte baterie do domovního odpadu, do ohně nebo do vody. Neotevírejte nepoužívané baterie.
Baterie by měly být shromažďovány, recyklovány nebo likvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k obalu

Balicí materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)

Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
  - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
  - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
  - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
  - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

Pokyny k lithio-iontovým akumulátorům

Akumulátor před likvidací přístroje demontujte!

- Nevyhazujte akumulátor do domovního odpadu, do ohně (nebezpečí výbuchu) ani vody. Poškozené akumulátory mohou poškodit životní prostředí a vaše zdraví, pokud z nich uniknou toxické výpary nebo kapaliny.
- Vadné nebo vypotřebované akumulátory musí být recyklovány v souladu se směrnicí 2006/66/ES.
- Přístroj a nabíječku odevzdejte ve sběrném centru pro recyklaci. Použité plastové a kovové části lze oddělit podle druhu a předat je tak k recyklaci.
- Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme zakrýt póly lepicí páskou, aby byly chráněny před zkratem. Akumulátor neotevírejte.
- Akumulátory zlikvidujte v souladu s místními předpisy. Odevzdejte akumulátory ve sběrně starých baterií, kde budou předány k ekologické recyklaci. Informujte se o tomto u místní společnosti zabývající se likvidací odpadu.

Vysvetlenie symbolov na zariadení

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Chráňte batériu pred vodou a vlhkosťou
	Chráňte batériu pred teplom a ohňom
MAX 40°C	Chráňte akumulátor pred teplotami vyššími ako 40 °C
	Akumulátory nevyhadzujte do domového odpadu
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.

Obsah: **Strana:**

1. Úvod ... 48
2. Opis zariadenia (obr. 1) ... 49
3. Bezpečnostné pokyny pre lítium-iónové batérie ... 49
4. Správne použitie ... 49
5. Technické údaje ... 50
6. Vybalenie ... 50
7. Operácia ... 50
8. Doprava ... 51
9. Likvidácia a recyklácia ... 52
10. Vyhlásenie o zhode ... 126

1. Úvod

Výrobca:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,
želáme vám veľa úspechu pri prácach s vaším novým strojom spoločnosti.

Upozornenie:
Výrobca tohto zariadenia ručí podľa platného zákona o zodpovednosti za škodu spôsobenou chybou výrobku, nie za škody, ktoré na tomto zariadení alebo týmto zariadením vzniknú pri:

- nevhodnej obsluhe,
- nedbaní na návod na obsluhu,
- opravami tretími stranami, nepoverenými technikmi,
- inštaláciou a výmenou neoriginálnych náhradných dielov,
- neprevádzkovaním podľa určení,
- výpadkov elektrického zariadenia pri zanedbaniu elektrických predpisov a požiadaviek VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Odporúčame Vám:
Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.
Tento návod na obsluhu by vám mal uľahčiť zoznámenie sa s vaším prístrojom a vašimi možnosťami využitia podľa určenia.
Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny na obsluhu; ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako obmedzovať možnosť vzniku nebezpečných situácií, znižovať náklady na opravu, eliminovať a zvyšovať spoľahlivosť a životnosť nástroja.
Navyše k bezpečnostným predpisom tohto návodu na obsluhu je potrebné dbať na miestne platné predpisy pre prevádzku tohto prístroja.
Návod na obsluhu uchovávajte pri stroji v plastovom puzdre kvôli ochrane pred prachom a vlhkosťou. Každá osoba je povinná prečítať si návod pred začiatkom práce a musí postupovať tohto návodu. Na stroji môžu pracovať len osoby, ktoré sú zoznámené s činnosťou stroja a s ním spojenými rizikami. Je potrebné dodržiavať najnižší vek.
Okrem bezpečnostných pokynov v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vo Vašej krajine, musíte dodržiavať všeobecne uznané technické pravidlá určené na fungovanie prístrojov.
Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Opis zariadenia (obr. 1)

1. Batérie
2. Kontakty
3. Tlačidlo

3. Bezpečnostné pokyny pre lítium-iónové batérie

⚠ Pozornosť! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a pokyny.
Nedodržanie bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu. Udržujte všetky bezpečnostné pokyny a pokyny pre budúcnosť.

- **Neotvárajte batériu.** Existuje riziko skratu.
- **Chráňte batériu pred teplom, napríklad z kontinuálneho slnečného žiarenia, ohňa, vody a vlhkosti.** Existuje riziko výbuchu.
- **V prípade poškodenia a nesprávneho použitia batérie môžu výpary unikať.** Dýchajte v čerstvom vzduchu a poraďte sa s lekárom o sťažnostiach. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- **Ak je aplikácia nesprávna, kvapalina môže unikať z batérie. Vyhnite sa kontaktu s ním. Opláchnite v prípade náhodného kontaktu s vodou. Ak kvapalina príde do očí, budete tiež mať nárok na lekársku pomoc.** Presakovanie tekutiny z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny pokožky.
- **Používajte iba originálne batérie s napätím uvedeným na typovom štítku vášho elektrického náradia.** Pri používaní iných nabíjateľných batérií, napríklad imitácií, nabíjacích batérií alebo iných výrobkov, existuje riziko zranenia, ako aj poškodenie majetku spôsobené vybuchujúcimi batériami.
- **Napätie batérie sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky. V opačnom prípade existuje riziko požiaru a výbuchu.**
- **Batérie nabíjajte iba nabíjačkami, ktoré odporúča výrobca.** Nabíjačka vhodná pre určitý typ batérie je pri použití s inými batériami v nebezpečenstve požiaru.
- **Batériu možno poškodiť ukázaním objektov, ako je klinec alebo skrutkovač alebo externá sila.** Môže dôjsť k vnútornému skratu a batéria spaľuje, fajčí, exploduje alebo prehrieva.

Upozornenie!
Tento nástroj napájania generuje elektromagnetické pole počas prevádzky. Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne zdravotnícke implantáty. Aby sa znížilo riziko vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekárskymi implantátmi konzultovali so svojím lekárom a výrobcom zdravotníckeho zariadenia predtým, ako je napájací nástroj prevádzkovaný.

4. Správne použitie

Vezmite prosím na vedomie, že naše zariadenie nie je určené na komerčné, remeselné alebo priemyselné použitie. Nepreberáme žiadnu záruku, ak sa zariadenie používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj v prípade podobných činností.

Reziduálne riziká

Batéria je postavená podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostných pravidiel. Pri práci sa však môžu vyskytnúť jednotlivé reziduálne riziká.

- Pri používaní nevhodných elektrických prípojných liniek.
- Okrem toho, napriek všetkým prijatým opatreniam, neexistujú žiadne zjavné reziduálne riziká.
- Reziduálne riziká možno minimalizovať, ak sú bezpečnostné pokyny a plánované použitie, ako aj návod na obsluhu pozorované vo všeobecnosti.

5. Technické údaje

Popis	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Typ batérie	Lítium-iónové			
Napätie	20 V			
Kapacity	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Teplota	0 - 40 °C			
Hmotnosť	0,4 kg	0,7 kg	0,7 kg	0,7 kg
Doba nabíjania	55 min	75 min	110 min	125 min
Energie	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Vybalenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

POZOR

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

7. Operácia

Rady pre dlhú životnosť batérie

⚠ OPATRNOSŤOU!

- Nikdy Nenabíjajte batérie pri teplotách pod 0 ° c alebo nad 40 ° c.
- Batérie Nenabíjajte v prostredí s vysokou vlhkosťou alebo teplotou okolia.

- Počas nabíjania nekryte batériu a nabíjačku.
- Po skončení nabíjania vytiahnite napájací kábel nabíjačky.

Batéria a nabíjačka sa zahreje počas nabíjania. To je normálne!
Lítium-iónové batérie nemajú známy „pamäťový efekt“. Pred nabíjaním by sa však mala úplne vybíjať batéria a proces nabíjania by mal byť vždy úplne dokončený.

POZNÁMKA

- Postupujte podľa pokynov na nabíjanie batérie v návode na obsluhu elektrického náradia alebo nabíjačky.
- Skrátenie prevádzkových časov po nabíjaní signalizujte opotrebovanie batérie. Batériu treba vymeniť.
- Ak sa batérie dlhšiu dobu nepoužívajú, batérie sú čiastočne nabité a chladné (10 – 25 ° c).
- Batériu a nabíjačku Skladujte oddelene od seba.

8. Doprava

Použitý akumulátor Li-Ion podlieha právnym predpisom o nebezpečnom materiáli, môže sa ale pri zjednodušených podmienkach prepravovať:

- Súkromný používateľ môže akumulátor prepravovať po verejných komunikáciách bez nutnosti ďalších opatrení, pokiaľ je správne samostatne zabalený a preprava slúži súkromným účelom.

V tomto prípade je potrebné nutne uskutočniť opatrenia, aby sa zabránilo uvoľneniu obsahu. V iných prípadoch je potrebné nevyhnutne dodržiavať predpisy o nebezpečnom materiáli! V prípade nedodržania hrozia odosielateľovi a príp. dopravcovi značné pokuty.

Ďalšie pokyny pre dopravu a odoslanie

- Lítium-iónové akumulátory prepravujte, resp. odosielajte len v nepoškodenom stave!
- Na prepravu akumulátora používajte výlučne originálny kartón alebo vhodný kartón pre nebezpečný materiál (nie je potrebný u akumulátorov s menšou menovitou energiou ako 100 Wh).
- Otvorené kontakty akumulátora zalepte, aby sa zabránilo skratu.
- Akumulátor v rámci balenia zaistite pred pošmyknutím, aby sa zabránilo poškodeniu akumulátora.
- V priebehu prepravy, resp. odoslania zabezpečte správne označenie a dokumentáciu zásielky (napr. balíkovou službou alebo špedíciou).
- Dopredu sa informujte, či je možná preprava zvoleným poskytovateľom a informujte o zásielke.

Odporúčame vám privolať odborníka na nebezpečný materiál pre prípravu zásielky.
Dodržiavajte a prípadné ďalšie národné predpisy.

Servisné informácie

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

9. Likvidácia a recyklácia

⚠ VAROVANIE!

Akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu, nehádžte do ohňa ani do vody. Vyčerpané akumulátory neotvárajte.

Akumulátory/batérie sa majú triediť, recyklovať alebo ekologicky zlikvidovať.

Upozornenia k baleniu

Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k elektrickým a elektronickým zariadeniam (ElektroG)

Elektrické a elektronické staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
  - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
  - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
  - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
  - Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

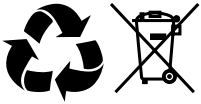
Pokyny k lítiovo-iónovým akumulátorom

Demontujte akumulátor pred likvidáciou prístroja!

- Akumulátor nevyhadzujte do domového odpadu, nehádžte do ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) ani do vody. Poškodené akumulátory môžu poškodiť životné prostredie a vaše zdravie, ak z nich uniknú toxické výpary alebo kvapaliny.
- Chybné alebo vybité akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES.
- Odovzdajte prístroj a nabíjačku v recyklačnom stredisku. Použité plastové a kovové diely sa môžu roztriediť podľa druhu, a tak dopraviť na recykláciu.
- Zlikvidujte akumulátory vo vybitom stave. Odporúčame zakryť póly lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Neotvárajte akumulátor.
- Zlikvidujte akumulátory podľa miestnych predpisov. Odovzdajte akumulátory v zbernom stredisku pre batérie na konci životnosti, kde sa dopravia na ekologickú recykláciu. Informujte sa o tom v miestnej spoločnosti na likvidáciu odpadu.

A készüléken található szimbólumok magyarázata

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok célja, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat, és mindig tartsa be azokat!
	Óvja a víztől és a nedvességtől az akkumulátort
	Óvja az akkumulátort a tűzről és a tüzet
MAX 40°C	Óvja a 40 °C feletti hőmérsékletektől az akkumulátort
	Ne dobja az akkumulátorokat a háztartási hulladékba
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.

Tartalomjegyzék: **Oldal:**

1. Bevezetés 56
2. A készülék leírása (ábra 1) 57
3. Biztonsági utasítások Li-ion akkumulátorokhoz 57
4. Rendeltetésszerű használat 57
5. Műszaki adatok 58
6. Kicsomagolás 58
7. Kezelés 58
8. Közlekedési 59
9. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás 60
10. Megfelelőségi nyilatkozat 126

1. Bevezetés

Gyártó:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt vásárló!
Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

Célzás:
A hatályban lévő termékfelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vonható felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat,
- az elektromos rendszer kiesése az elektromos előírások, illetve a VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 szabályozások be nem tartása miatt.

Javaslatok:
Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezné olvassa el a használati útmutató teljes szövegét.
Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése.
Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatosan, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megspórolására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére.
A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemelésével kapcsolatosan.
Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében. A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket. Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról.
Be kell tartani az előírt minimális kort.
A jelen üzemelési utasításokba foglalt biztonsági előírások és a helyi országos különleges előírások kiegészítéseként be kell tartani az általánosan elismert műszaki előírásokat a fafeldolgozó szerszámgépek üzemelésekor.
Az útmutató, valamint a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából származó balesetekért és károkért nem vállalunk felelősséget.

2. A készülék leírása (ábra 1)

1. Akkumulátor
2. Kapcsolatok
3. Gomb

3. Biztonsági utasítások Li-ion akkumulátorokhoz

⚠ Figyelmet! Olvassa el a biztonsági utasításokat és utasításokat.
A biztonsági utasítások és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg a biztonsági utasításokat és utasításokat a jövőre nézve.

- **Ne nyissa ki az akkumulátort.** Fennáll a veszélye egy rövidzárlat.
- **Védje az akkumulátort a tűzről, például a folyamatos napozás, tűz, víz és nedvesség.** Fennáll a veszélye a robbanás.
- **Az akkumulátor károsodása és helytelen használata esetén a gőzök szivárgása is megtörténhet.** Lélegezzen be friss levegőt, és forduljon orvoshoz panaszokért. A gőzök is irritálhatja a légutakat.
- **Ha az alkalmazás helytelen, folyadék szivároghat ki az akkumulátort. Ne lépjen kapcsolatba vele. Vízzel való véletlen érintkezés esetén öblítsük le. Ha a folyadék jön be a szemébe, akkor is jogosult az orvosi ellátás.** Szivárgó akkumulátor folyadék okozhat bőrirritációt vagy égési sérülések.
- **Csak az eredeti akkumulátorokat használja a tápfeszültség eszköz típusa tábláján feltüntetett feszültséggel.** Más újratölthető akkumulátorok, pl. utánzatok, újratölthető elemek vagy más termékek használata esetén fennáll a sérülés veszélye, valamint az elemek felrobbantása által okozott károsodás.
- **Az akkumulátor feszültségének meg kell egyeznie a töltő töltési feszültségével. Egyébként fennáll a veszélye a tűz és a robbanás.**
- **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltse fel.** A töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor veszélyben van a tűz, ha használják a többi akkumulátorral.
- **Az akkumulátor sérült a mutató tárgyak, mint például a köröm vagy csavarhúzó vagy külső erő.** Egy belső rövidzárlat léphet fel, és az akkumulátor égése, füstje, felrobban vagy túlmelegszik.

Figyelmeztetés!
Ez a szerszámgép elektromágneses mezőt hoz létre a művelet során. Bizonyos körülmények között ez a mező az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra is hatással lehet. A súlyos vagy végzetes sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek konzultáljanak orvossal és a beültetett gyógyszer gyártójával a szerszámgép működtetése előtt.

4. Rendeltetésszerű használat

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a berendezést nem kereskedelmi, kézműves vagy ipari felhasználásra tervezték. Nem vállalunk semmilyen garanciát, ha az eszközt kereskedelmi, kézműipari vagy ipari vállalkozásokban, valamint hasonló tevékenységek esetében használják.

Fennmaradó kockázatok

Az akkumulátor a művészet állapotának és az elfogadott biztonsági szabályoknak megfelelően készül. Ugyanakkor az egyéni fennmaradó kockázatok munka közben is előfordulhatnak.

- Elektromossággal való kitettség a nem megfelelő elektromos csatlakozó vezetékek használatakor.
- Továbbá a megtett intézkedések ellenére nincsenek nyilvánvaló fennmaradó kockázatok.
- A fennmaradó kockázatokat minimalizálni lehet, ha a biztonsági utasításokat és a rendeltetésszerű használatot, valamint a használati utasítást általában megfigyelik.

5. Műszaki adatok

Leírás	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Akku típusa	Li-ion			
Feszültség	20 V			
Kapacitás	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Hőmérséklet	0 - 40 °C			
Súly	0,4 kg	0,7 kg	0,7 kg	0,7 kg
Töltési idő	55 min	75 min	110 min	125 min
Teljesítmény	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási / szállítási biztosításokat (ha vannak ilyenek).
- Ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a kiegészítő alkatrészek szállítás során keletkezett sérüléseit.
- Lehetősége szerint a garancia érvényességének leteltéig őrizze meg a csomagolást.

FIGYELEM

A készülék és a csomagolóanyag nem gyerekjáték! A gyerekek ne játsszanak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró alkatrészekkel! Fennáll a lenyelés és fulladás veszélye!

7. Kezelés

Tippek a hosszú akkumulátor-élettartam

⚠ FIGYELEM!

- Az akkumulátorokat soha ne töltse 0 °c alatti vagy 40 °c feletti hőmérsékleten.
- Ne töltse fel az elemeket magas páratartalom-vagy környezeti hőmérsékletű környezetben.

- Töltés közben ne takarja le az akkumulátort és a töltőt.
- A töltési folyamat befejezése után húzza ki a töltő tápkábelét.

Az akkumulátor és a töltő bemelegszik a töltési folyamat során. Ez normális!
Lítium-ion akkumulátorok nem az ismert „memória hatása“. Azonban az akkumulátort teljesen le kell tölteni a töltés előtt, és a töltési folyamatot mindig teljesen be kell fejezni.

MEGJEGYZÉS

- Az elektromos szerszám vagy töltő használati utasításában kövesse az akkumulátor töltésére vonatkozó utasításokat.
- Lerövidített üzemeltetési idő a töltés után jelzi az akkumulátor kopását. Az akkumulátort ki kell cserélni.
- Ha az akkumulátort hosszú ideig nem használják, az akkumulátorok részben feltölthetők és hűvösek (10 – 25 °c).
- Az akkumulátort és a töltőt külön tárolja egymástól.

8. Közlekedési

A készülékben használt Li-ion akkumulátorra a veszélyes árukra vonatkozó törvény érvényes, azonban egyszerűbb feltételek mellett szállítható:

- Magánfelhasználó az akkumulátort tovább intézkedések nélkül az utcán szállíthatja, amennyiben az szakszerűen becsomagolt állapotban van és a szállítás személyes célokat szolgál.

Ebben az esetben megfelelő előzetes intézkedéseket kell tenni annak megelőzésére, hogy a beltartalom a szabadba kerüljön. Egyéb esetekben a veszélyes árukra vonatkozó törvény betartása kötelező! Ennek elmulasztása esetén a feladót és adott esetben a szállítót büntetőjogi felelősség terheli.

További tudnivalók a szállításhoz és a kiküldéshez

- A lítium-ion akkumulátorokat csak sértetlen állapotban szállítsa vagy továbbítsa!
- Az akkumulátor szállításához kizárólag az eredeti kartoncsomagolást vagy egy veszélyes termékhez alkalmas kartoncsomagolást használjon (100 Wh-nál kisebb teljesítményű akkumulátorok esetén ez szükségtelen).
- A szabad akkumulátorérintkezőket a rövidzárlat megelőzéséhez ragassza le.
- Az akkumulátort a csomagoláson belül elcsúszás ellen biztosítani kell az akkumulátor sérüléseinek elkerülésére.
- Gondoskodjon a küldemény helyes megjelöléséről és dokumentációjáról szállítás, ill. kiküldés közben (pl. csomagküldő szolgálat vagy szállítmányozás igénybe vétele esetén).
- Előzőleg tájékozódjon, hogy a kiválasztott szolgáltatóval lehetséges-e a szállítás, és küldjön értesítést.

A kiküldés előkészítéséhez javasoljuk egy veszélyes áruk terén szakértőnek számító személy be vonását.
Tartsa be az esetleges további nemzeti előírásokat is.

Szervíz-információk

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

9. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, tűzbe vagy vízbe. Ne nyissa fel az lemerült akkumulátorokat!

Az elemeket/akkumulátorokat gyűjtse össze, hasznosítsa újra, vagy kezelje környezetbarát módon.

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések

A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)

A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
  - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
  - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
  - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
  - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.

- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

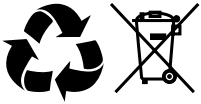
Tudnivalók a lítium-ion akkumulátorokkal kapcsolatosan

Az akkumulátort ártalmatlanítás előtt ki kell szerelni a készülékből!

- Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és az egészségében, ha mérgező gőzök vagy folyadékok távoznak belőlük.
- A hibás vagy lemerült akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelv szerint hasznosítsa újra.
- A készüléket és a töltőkészüléket egy hulladékkezelőben kell leadni. A felhasznált műanyag és fém részek szelektíven gyűjthetők össze és így újrahasznosíthatók.
- Az akkumulátorokat lemerült állapotban kell ártalmatlanítani. Javasoljuk a pólusokat a rövidzárlat megakadályozása érdekében ragasztószalaggal lefedni. Ne nyissa fel az akkumulátort.
- Az akkumulátorokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Az akkumulátort adja le megfelelő gyűjtőhelyen, ahol környezetkímélő módon újrahasznosításra kerül. Az ezzel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi szemétszállítóhoz.

Spiegazione dei simboli sull’apparecchio

L‘utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Avvertimento – Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l’uso!
	Proteggere la batteria da acqua e umidità
	Proteggere la batteria da calore e fiamme
MAX 40°C	Proteggere la batteria da temperature superiori a 40°C
	Non gettare la batteria insieme ai rifiuti domestici
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.

Indice: **Pagina:**

1. Introduzione 64
2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1) 65
3. Indicazioni di sicurezza per le batterie agli ioni di litio 65
4. Utilizzo proprio 66
5. Caratteristiche tecniche 66
6. Disimballaggio 66
7. Uso 67
8. Trasporto 67
9. Smaltimento e riciclaggio 68
10. Dichiarazione di conformità 126

1. Introduzione

Produttore:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Egregio Cliente,
Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Avvertenza:
Ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti attualmente in vigore, il fabbricante non è responsabile per eventuali danni che si dovessero verificare a questa apparecchiatura o a causa di questa in caso di:

- utilizzo improprio
- inosservanza delle istruzioni per l'uso
- riparazioni effettuate da specialisti terzi non autorizzati
- installazione e sostituzione di ricambi non originali
- utilizzo non conforme
- avaria dell'impianto elettrico in caso di inosservanza delle disposizioni in materia elettrica e delle norme VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113

Da osservare:
Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.
Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'utensile elettrico e di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.
Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'utensile elettrico in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata dell'utensile elettrico.
Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'utilizzo dell'utensile elettrico.
Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'utensile elettrico, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere attentamente lette e scrupolosamente osservate da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro. Sull'utensile elettrico possono lavorare soltanto persone che sono state istruite sul suo uso e sui pericoli ad esso collegati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.
Oltre agli avvisi di sicurezza contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'esercizio di macchine di lavorazione del legno.
Non ci assumiamo alcune responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

2. Descrizione dell’apparecchio (Fig. 1)

1. Batteria
2. Contatti
3. Tasto di sblocco

3. Indicazioni di sicurezza per le batterie agli ioni di litio

⚠ Attenzione! Leggere attentamente tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni.
L’inosservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

- **Non aprire la batteria.** Sussiste il rischio di cortocircuito.
- **Proteggere la batteria dal calore, ad es. anche l’irraggiamento solare costante, nonché dal fuoco, dall’acqua e dall’umidità.** Sussiste il pericolo di esplosione.
- **In caso di danni e uso improprio della batteria, possono fuoriuscire vapori.** Apportare aria fresca e rivolgersi a un medico in caso di disturbi. I vapori possono essere irritanti per le vie respiratorie.
- **In caso di utilizzo improprio dalla batteria ricaricabile potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi rivolgersi ad un medico.** Il liquido della batteria può essere irritante per la pelle o ustionante.
- **Utilizzare solo batterie originali con la tensione indicata sulla piastrina indicatrice del proprio elettroutensile.** In caso di utilizzo di batterie diverse, ad es. contraffatte, modificate o di marche diverse, sussiste il pericolo di lesioni, nonché di danni materiali a seguito di esplosione della batteria.
- **La tensione della batteria deve corrispondere alla tensione di carica della batteria del caricatore. In caso contrario, sussiste il rischio di incendio ed esplosione.**
- **Caricare le batterie ricaricabili solo usando i caricabatterie consigliati dal fabbricante.** Con un caricatore adatto per un determinato tipo di batteria ricaricabile sussiste il pericolo di incendio qualora venga usato con altre batterie ricaricabili.
- **Oggetti appuntiti, quali chiodi o cacciaviti, o altri interventi esterni che richiedono forza possono danneggiare la batteria.** Si può generare un cortocircuito interno e la batteria potrebbe bruciare, produrre fumo, esplodere o surriscaldarsi.

Avviso!
Questo elettroutensile genera un campo magnetico durante l‘esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell‘impianto medico prima di utilizzare l‘elettroutensile.

4. Utilizzo proprio

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attivita equivalenti.

Rischi residui

La batteria è stata costruita secondo lo stato attuale della tecnica e conformemente alle regole di tecnica di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Pericolo di natura elettrica a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque insorgere rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano complessivamente le "Avvertenze di sicurezza", l'"Utilizzo conforme" e le istruzioni per l'uso.

5. Caratteristiche tecniche

Denominazione	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Tipo di batteria	Lithium-Ionen			
Tensione nominale	20 V			
Capacità	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Temperatura di esercizio	0 - 40 °C			
Peso	0,4 kg	0,7 kg	0,7 kg	0,7 kg
Durata di carica (ca.)	55 min	75 min	110 min	125 min
Potenza	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Disimballaggio

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballaggio (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Attenzione

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

7. Uso

Indicazioni per una lunga durata di vita della batteria

⚠ CAUTELA!

- Non caricare mai la batteria a temperature inferiori a 0 °C o superiori a 40 °C.
- Non caricare le batterie in ambiente ad elevata umidità o alta temperatura ambiente.
- Non coprire le batterie e il caricatore durante il processo di carica.
- Estrarre la spina elettrica del caricatori al termine del processo di carica.

Durante il processo di carica, la batteria e il caricatore si scaldano. È normale!
Le batterie agli ioni di litio non presentano il noto “effetto memoria”. Ciononostante, una batteria dovrebbe essere fatta scaricare completamente prima della ricarica e il processo di carica dovrebbe sempre terminare completamente.

AVVERTENZA

- Rispettare le indicazioni per la carica della batteria contenute nelle istruzioni per l’uso dell’elettroutensile e/o del caricatore.
- Tempi di funzionamento ridotti dopo la ricarica indicano un’usura della batteria. La batteria deve essere sostituita.
- Se la batterie non vengono utilizzare per un tempo prolungato, conservarle parzialmente cariche e in ambiente fresco (10-25 °C).
- Stoccare la batteria e il caricatore separati tra loro.

8. Trasporto

La batteria agli ioni di litio contenuta è soggetta alle norme sul trasporto di merci pericolose, ma può comunque essere trasportata in condizioni semplificate:

- La batteria può essere trasportata sulla strada dall’utente privato senza ulteriori appoggi a condizione che sia imballata secondo le norme del commercio al dettaglio e che il trasporto venga effettuato per scopi privati.

In tal caso, occorre assolutamente adottare misure per evitare la fuoriuscita del materiale contenuto. In altri casi, occorre è necessario rispettare obbligatoriamente le disposizioni sul trasporto di merci pericolose! In caso di inosservanza, il mittente ed event. il trasportatore possono incorrere in gravi sanzioni.

Ulteriori indicazioni relative al trasporto e alla spedizione

- Le batterie agli ioni di litio possono essere trasportate e spedite solo se non sono danneggiate!
- Per il trasporto delle batterie, utilizzare esclusivamente il cartone originale oppure un cartone per merci pericolose adatto (non necessario in caso di batterie con un’energia nominale inferiore a 100 Wh).
- Coprire i contatti delle batterie aperti per evitare cortocircuiti.
- Bloccare la batteria all’interno dell’imballaggio per evitarne lo scivolamento e quindi per evitare di danneggiare la batteria.

- Garantire la corretta marcatura e la documentazione d'invio durante il trasporto o la spedizione (ad es. tramite servizio postale o spedizione).
- Informarsi in via preliminare se è possibile un trasporto con il fornitore di servizi selezionato, e mostrare la spedizione.

Consigliamo di coinvolgere un esperto in materia di merci pericolose per preparare la spedizione.
Rispettare anche le eventuali disposizioni nazionali supplementari.

Informazioni sul Servizio Assistenza
I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

9. Smaltimento e riciclaggio

⚠ AVVISO!
Non gettare le batterie/gli accumulatori insieme ai rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Non aprire le batterie esauste.
Occorre raccogliere, riciclare o smaltire batterie/accumulatori in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

Avvertenze per l'imballaggio

Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)

I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
  - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
  - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.

- È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
- Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.

• In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
• Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nel paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

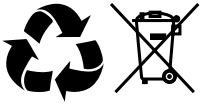
Note sulle batterie agli ioni di litio

Smontaggio della batteria prima dello smaltimento dell'apparecchio!

• Non gettare la batteria nei rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Le batterie danneggiate possono provocare danni all'ambiente e alla propria salute, se fuoriescono vapori o liquidi velenosi.
• Batterie difettose o esaurite devono essere riciclate in base alla direttiva 2006/66/CE.
• Consegnare l'apparecchio e il caricatore presso un centro di raccolta. I componenti in plastica e in metallo utilizzati possono essere smaltiti in modo differenziato e dunque riciclati in modo opportuno.
• Smaltire le batterie quando scariche. Consigliamo di coprire i poli con un nastro adesivo per la protezione da cortocircuito. Non aprire la batteria.
• Smaltire le batterie come da disposizioni locali. Consegnare le batterie a un centro di raccolta delle batterie usate, dove possono essere riciclate in modo ecologico. Chiedere a tale proposito alla società locale di raccolta dei rifiuti.

Seadmel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!
	Kaitske akut vee ja niiskuse eest
	Kaitske akut kuumuse ja tule eest
MAX 40°C	Kaitske akut üle 40°C temperatuuride eest
	Ärge visake akusid olmejäätmete hulka
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.

Sisukord: **Lk:**

1. Sissejuhatus 72
2. Seadme kirjeldus (joon. 1) 73
3. Ohutusjuhised Li-ioon-akude kohta 73
4. Sihtotstarbekohane kasutamine 73
5. Tehnilised andmed 74
6. Lahtipakkimine 74
7. Käsitsemine 74
8. Transportimine 75
9. Utiliseerimine ja taaskäitlus 76
10. Vastavusdeklaratsioon 126

1. Sissejuhatus

Tootja:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kallis klient,
soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Märkus:
Vastavalt kohaldatavaile tootevastutuse seadustele ei kanna tootja vastutust kahjude eest, mis tulenevad antud varustuse:

- sobimatust käsitsemisest
- kasutusjuhiste järgimata jätmisest
- remondi tegemisest volituseta kolmandate isikute poolt
- mitte-originaalsete varuosade (kolmanda osapoole) paigaldamisest ja vahetusest
- kasutamisest, mis ei ole kooskõlas eeskirjadega
- elektrisüsteemi tõrkest, mis on põhjustatud sobimatusest elektrieeskirjade ja VDE regulatsioonidega 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Soovitame:
Lugege kogu käsiraamatu tekst hoolikalt läbi enne, kui asute varustust paigaldama ja tööks seadistama.
Antud kasutusjuhised võimaldavad Teil aidata masinat tundma õppida ning kasutada selle rakendusi õigesti.
Kasutusjuhised sisaldavad tähtsaid märkusi selle kohta, kuidas töötada masinaga ohutult, oskuslikult ja kokkuhoidlikult, ning kuidas vältida ohte, hoida kokku remondikuludelt, vähendada seisakuaega ning tõsta masina töökindlust ja tööiga.
Lisaks selles käsiraamatus toodud ohutusalastele nõuannetele, tutvuge ning pidage silmas ka oma asukohariigi kohalikke kasutusnõudeid masina kohta.
Kasutusjuhised peavad olema masina juures, kaitstuna mustusest ja niiskusest plastikümbrises. Iga isik, kes kasutab masinat, peab eelnevalt need läbi lugema ja neid järgima. Masinat tohivad kasutada vaid isikud, kes on saanud masinaga töötamise väljaõpet ning keda on tutvustatud seonduvate ohtudega. Samuti peab kinni pidama vanuselisest piirangust.
Peale käesolevas kasutusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teie riigis masinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.
Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus (joon. 1)

1. Aku
2. Kontaktid
3. Lahtilukustusklahv

3. Ohutusjuhised Li-ioon-akude kohta

⚠ Tähelepanu! Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi.
Hoolimatus ohutusjuhistest ja korraldustest kinnipidamisel võib lõppeda elektrilöögi, tulekahju ja/või raskete vigastustega. Hoidke kõik ohutusjuhised ja korraldused tulevikuks alles.

- **Ärge avage akut.** Valitseb lühise oht.
- **Kaitske akut kuumuse eest, nt samuti tugeva päikesekiirguse, tule, vee ja niiskuse eest.** Valitseb plahvatusoht.
- **Aku kahjustamise või asjatundmatu kasutamise korral võivad aurud välja tingida.** Juhtige värsket õhku juurde ja pöörduge vaevuste korral arsti poole. Aurud võivad hingamisteid ärritada.
- **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Vältige sellega kokkupuudet. Loputage juhusliku kokkupuute korral veega ära. Pöörduge silma sattunud vedeliku korral abi saamiseks täiendavalt arsti poole.** Väljatungiv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- **Kasutage ainult elektritööriista tüübisildil esitatud pingega originaalakusid.** Muude akude nagu nt koopiate, regenereeritud akude või võõrfabrikaatide puhul valitseb plahvatavat akude tõttu vigastuste ja materiaalsete kahjude oht.
- **Aku pinge peab sobima laadija laadimispingega. Vastasel juhul valitseb tulekahju- ja plahvatusoht.**
- **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijatega.** Teatud kindlat liiki akude laadimiseks ettenähtud laadijate tõttu valitseb muude akudega kasutamisel tuleoht.
- **Aku võib tipjate esemetega nagu nt naelte või kruvikeerajatega või välise jõu mõjul kahjustada saada.** Võib tekkida internne lühis ja aku põlema süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.

Hoiatus!
Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitame me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

4. Sihtotstarbekohane kasutamine

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle kohustuslikku garantiid, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

Jääkriskid

Elektritööriist on valmistatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel üksikuid jääkriske esineda.

- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektriühendusjuhtmete kasutamisel.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitte silmnähtavad jääkriskid.
- Jääkriske on võimalik minimeerida, kui järgitakse ptk „Ohutusjuhised“ ja „Sihtotstarbekohane kasutamine“ ning käsitsemiskorraldust tervikuna.

5. Tehnilised andmed

Nimetus	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Aku tüüp	Lithium-Ionen			
Nimipinge	20 V			
Mahutavus	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Käitustemperatuur	0 - 40 °C			
Kaal	0,4 kg	0,7 kg	0,7 kg	0,7 kg
Laadimiskestus (u)	55 min	75 min	110 min	125 min
Võimsus	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikudetaile transpordikahjustuste suhtes.
- Säilitage pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

TÄHELEPANU

Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi plastkottide, kilede ja väikedetailidega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

7. Käsitsemine

Juhised aku pika eluea kohta

⚠ ETTEVAATUST!

- Ärge laadige akusid kunagi temperatuuridel alla 0 °C või üle 40 °C.
- Ärge laadige akusid kõrge õhuniiskusega või ümbrustemperatuuriga keskkonnas.

- Ärge katke akusid ja laadijat laadimisprotseduuri ajal kinni.
- Tõmmake laadija võrgupistik pärast laadimisprotseduuri lõppu välja.

Laadimisprotseduuri ajal aku ja laadija soojenevad. See on normaalne!
Liitium-ioon-akudel puudub tuntud „mäluefekt“. Sellest hoolimata tuleks aku enne täis laadimist täielikult tühjendada ja laadimisprotseduur alati täielikult lõpetada.

JUHIS

- Järgige korraldusi akude laadimise kohta elektritööriista või laadija käsitsusjuhendis.
- Lühenenud käitusajad pärast täis laadimist viitavad aku kulumisele. Akut tuleb asendada.
- Kui akusid pikemat aega ei kasutata, siis ladustage akusid osaliselt laetult ja jahedas (10-25 °C).
- Ladustage akut ja laadijat üksteisest eraldi.

8. Transportimine

Sisalduv Li-ioon-aku allub ohtlike ainete määrusele, kuid seda saab transportida lihtsustud tingimustel:

- Eraisik võib akut ilma edasiste nõudmisteta tänaval transportida, kui see on laiatarbekaubanduse nõuete kohaselt pakendatud ja transport toimub eraelulistel eesmärkidel.

Sel juhul tuleb võtta kohustuslikult tarvitusele abinõud, et takistada sisu väljapääsemist. Teistel juhtudel tuleb ohtlike ainete määruse eeskirjadest rangelt kinni pidada! Eiramise korral ähvardavad saatjat ja võib-olla vedajat tuntavad karistused.

Edasised juhised vedamise ja saatmise kohta

- Transportige või saatke ainult kahjustamata seisundis liitium-ioon-akusid!
- Kasutage aku transportimiseks eranditult originaalkartongi või sobivat ohtliku aine kartongi (pole alla 100 Wh nimienergiaga akude puhul vajalik).
- Kleepige aku lahtised kontaktid kinni, et vältida lühist.
- Kindlustage aku pakendis äralibisemise vastu, et vältida akul kahjustusi.
- Tehke transportimisel või saatmisel kindlaks korrektne tähistamine ja dokumenteerimine (nt pakiteenuse või ekspediitori poolt).
- Hankige eelnevalt infot, kas transportimine valitud teenusepakkujaga on võimalik, ja registreerige saadetis.

Me soovitame kaasata saatmise ettevalmistusse ohtlike ainete spetsialisti.
Järgige võimalikke edasisi siseriiklikke eeskirju.

Hooldusteave

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR kood.

9. Utiliseerimine ja taaskäitlus

⚠ HOIATUS!

Ärge visake akusid/patareisid olmejäätmete hulka, tulle ega vette. Ärge avage äratarbitud akusid.
Akud/patareid tuleks kokku koguda, taaskäidelda või keskkonnasõbralikul viisil utiliseerida.

Juhised pakendi kohta

Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seadus (ElektroG) kohta

Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vanaseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:
  - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)
  - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
  - Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
  - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

Juhised liitiumioonakude kohta

Võtke aku seadme enne utiliseerimist maha!

- Ärge visake akut olmeprügisse, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustatud akud võivad keskkonda ja Teie tervist kahjustada, kui mürgised aurud või vedelikud tungivad välja.
- Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ taaskäidelda.
- Andke seade ja laadija käitluspunktis ära. Kasutatud plast- ja metallosad saab sordipuhtalt eraldada ning sedasi taaskäitlusse suunata.
- Utiliseerige akud tühjendatud seisundis. Me soovitame poolused lühise vastu kaitsmiseks kleepribaga kinni katta. Ärge avage akut.
- Utiliseerige akud vastavalt kohalikele eeskirjadele. Andke akud vanaakude kogumispunktis ära, kus need suunatakse keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Küsige selle kohta kohalikult prügikäitlejalt.

Simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Saugokite akumuliatorių nuo vandens ir drėgmės
	Saugokite akumuliatorių nuo karščio ir ugnies
MAX 40°C	Saugokite akumuliatorių nuo aukštesnės nei 40 °C temperatūros
	Nemeskite akumuliatorių į buitines atliekas
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.

Turinys: **Puslapis:**

1. Įžanga 80
2. Įrenginio aprašymas (1 pav.) 81
3. Ličio jonų akumuliatorių saugos nurodymai 81
4. Naudojimas pagal paskirtį 81
5. Techniniai duomenys 82
6. Išpakavimas 82
7. Valdymas 82
8. Transportavimas 83
9. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas 84
10. Atitikties deklaracija 126

1. Įžanga

Gamintojas:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamasis kliente,
mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Pastaba:
Pagal galiojantį atsakomybės už produkto kokybę įstatymą, šio įrenginio gamintojas nebus atsakingas už žalą, patirtą dėl šio įrenginio arba susijusią su juo, jei:

- Jis netinkamai prižiūrimas
- Nesilaikoma naudojimo instrukcijos
- Remonto darbus atlieka neįgalioti tretieji asmenys
- Montuojamos ir naudojamos neoriginalios atsarginės dalys
- Eksploatuojama ne pagal paskirtį
- Sugenda elektros sistema, nes nesilaikoma techninių elektros prietaisų taisyklių ir VDE (Vokietijos elektrotechnikų sąjungos) reglamentų 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Mes patariame:
Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti, perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.
Ši naudojimo instrukcija padės jums susipažinti su įrenginiu ir naudoti jį pagal numatytąją paskirtį.
Naudojimo instrukcijoje pateikiama svarbi informacija, kaip saugiai, profesionaliai ir ekonomiškai dirbti įrenginiu, kaip išvengti pavojų, sumažinti remonto sąnaudas, prastovas ir kaip pagerinti įrenginio patikimumą bei prailginti tinkamumo naudoti laikotarpį.
Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos reikalavimų, privalote griežtai laikytis ir savo šalyje galiojančių įrenginių eksploatavimo taisyklių.
Naudojimo instrukciją, įdėtą į plastikinį aplanką, laikykite šalia įrenginio, kad apsaugotumėte nuo purvo ir drėgmės.
Prieš pradėdamas darbą, ją turi perskaityti kiekvienas operatorius ir griežtai jos laikytis.
Įrenginiu dirbti gali tik žmonės, išmokyti naudotis juo ir informuoti apie galimus pavojus. Dirbti įrenginiu gali tik asmenys, sulaukę nustatytojo mažiausio amžiaus.
Be saugos reikalavimų, pateiktų šioje naudojimo instrukcijoje ir jūsų šalyje galiojančiuose teisės aktuose, turite laikytis bendrai pripažintų techninių darbo taisyklių.
Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas (1 pav.)

1. Akumuliatorius
2. Kontaktai
3. Atsklendimo mygtukas

3. Ličio jonų akumuliatorių saugos nurodymai

⚠ Dėmesio! Perskaitykite visas saugos nuorodas ir nurodymus.
Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti. Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

- **Neatidarinėkite akumuliatoriaus.** Kyla trumpojo jungimo pavojus.
- **Apsaugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., nuo nuolatinių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės.** Kyla sprogimo pavojus.
- **Pažeidus akumuliatorių ir netinkamai jį naudojant, gali pasklisti garų.** Tiekite šviežią orą ir, esant nusiskundimų, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali išbėgti skysčio. Venkite sąlyčio su juo. Atsitiktinai prisilietę, nuplaukite vandeniu. Patekus skysčio į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.** Išbėgęs akumuliatoriaus skystis gali dirginti odą arba sukelti nudegimus.
- **Naudokite tik originalius akumuliatorius, kurių įtampa atitinka nurodytąją elektrinio įrankio specifikacijų lentelėje.** Naudojant kitus akumuliatorius, pvz., neoriginalius, atidirbusius akumuliatorius arba kitų gamintojų, kyla pavojus susižaloti ir patirti materialinės žalos dėl sprogusių akumuliatorių.
- **Akumuliatoriaus įtampa turi tikti įkroviklio akumuliatoriaus įkrovimo įtampai. Kitaip kyla gaisro arba sprogimo pavojus.**
- **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais įkrovikliais.** Kai tam tikram akumuliatorių tipui skirtas įkroviklis naudojamas su kitais akumuliatoriais, kyla gaisro pavojus.
- **Aštriais daiktais, pvz., vinimi arba atsuktuvu, arba dėl išorinio jėgos poveikio gali būti pažeistas akumuliatorius.** Gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali užsidegti, rūkti, sprogti ar perkaisti.

Įspėjimas!
Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

4. Naudojimas pagal paskirtį

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiama garantijos, kai prietaisas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašiems darbams.

Liekamosios rizikos

Elektrinis įrankis pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Net ir laikantis visų atsargumo priemonių, kai kurie akivaizdžiai dar nematomi pavojai vis tiek išlieka.
- Sumažinkite pavojų dydį laikydamiesi „Saugumo reikalavimai“, „Tinkamas naudojimas“ ir viso vartotojo vadovo instrukcijų.

5. Techniniai duomenys

Pavadinimas	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Akumuliatoriaus tipas	Lithium-Ionen			
Vardinė įtampa	20 V			
Talpa	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Darbinė temperatūra	0 - 40 °C			
Svoris	0,4 kg	0,7 kg	0,7 kg	0,7 kg
Įkrovimo trukmė (apie)	55 min	75 min	110 min	125 min
Galia	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

DĖMESIO

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis žaisti draudžiama! Pavojus praryti ir uždusti!

7. Valdymas

Ilgos akumuliatoriaus eksploatavimo trukmės nuorodos

⚠ ATSARGIAI!

- Niekada neįkraukite akumuliatorių žemesnėje nei 0 °C arba virš 40 °C.
- Neįkraukite akumuliatorių aplinkoje su dideliu oro drėgniu arba aukšta aplinkos temperatūra.

- Įkraudami akumuliatorių ir įkroviklio neuždenkite.
- Po įkrovimo ištraukite įkroviklio tinklo kištuką.

Vykstant įkrovimui, akumuliatorius ir įkroviklis įkaista. Tai yra normalu!
Ličio jonų akumuliatoriai yra be žinomo „atminties efekto“. Nepaisant to, prieš įkraunant akumuliatorių reikėtų visiškai iškrauti ir įkrovimo procesą visada užbaigti iki galo.

NUORODA

- Laikykitės akumuliatoriaus įkrovimo nurodymų, pateiktų elektrinio įrankio arba įkroviklio naudojimo instrukcijoje.
- Trumpesnė eksploatavimo trukmė įkrovus rodo akumuliatoriaus susidėvėjimą. Akumuliatorių reikia pakeisti.
- Jei akumuliatoriai nenaudojami ilgesnį laiką, juos reikėtų iš dalies įkrauti ir laikyti vėsioje vietoje (10–25 °C).
- Laikykite akumuliatorių ir įkroviklį atskirai vieną nuo kito.

8. Transportavimas

Ličio jono akumuliatoriui taikoma pavojingų krovinių teisė, tačiau jį galima transportuoti supaprastintomis sąlygomis:

- Jei akumuliatorius tinkamai supakuotas, laikantis mažmeninės prekybos reikalavimų, ir transportas skirtas privačioms reikmėms, privatus naudotojas akumuliatorių gali transportuoti keliais be kitų dokumentų.

Tokiu atveju būtina imtis priemonių, skirtų apsisaugoti nuo turinio išbėgimo. Kitais atvejais būtina laikytus pavojingų krovinių teisės reikalavimų! Nesilaikant nurodymų, siuntėjui ir, jei reikia, vežėjui gresia didelės baudos.

Saugos nuorodos dėl transportavimo ir siuntimo

- Ličio jonų akumuliatorius transportuokite arba siųskite tik nepažeistus!
- Akumuliatoriui transportuoti naudokite tik originalią kartoninę dėžę arba tinkamą kartoninę dėžę pavojingiems kroviniams (nereikia mažesnės nei 100 Wh vardinės energijos akumuliatoriams).
- Užklijuokite atvirus akumuliatoriaus kontaktus, kad išvengtumėte trumpojo jungimo.
- Užfiksuokite akumuliatorių pakuotėje, kad neslystų, kad akumuliatorius nebūtų pažeistas.
- Užtikrinkite, kad transportuojant arba siunčiant (pvz., per siuntų tarnybą arba pervežimo įmonę) siunta būtų tinkamai paženklinta ir dokumentuota.
- Sužinokite iš anksto, ar galima transportuoti su pasirinktu paslaugų tiekėju, ir jam parodykite siuntą.

Siuntai paruošti rekomenduojame į pagalbą pasikviesti pavojingų krovinių specialistą.
Laikykitės kitų nacionalinių taisyklių.

Aptarnavimo informacija

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliniame lape esantį QR kodą.

9. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Nemeskite akumuliatorių / baterijų į buitines atliekas, ugnį arba vandenį. Neatidarinėkite netinkamų naudoti akumuliatorių.

Akumuliatorius / baterijas reikia rinkti, perdirbti arba ekologiškai utilizuoti.

Pakavimo nuorodos

Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)

Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumuliatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
  - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
  - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
  - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
  - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

Nuorodos dėl ličio jonų akumuliatorių

Prieš utilizuodami įrenginį, išmontuokite akumuliatorių!

- Nemeskite akumuliatoriaus į buitines atliekas, ugnį (sprogimo pavojus) arba vandenį. Pažeisti akumuliatoriai, iš jų pasklidus nuodingiems garams arba skysčiams, gali pakenkti aplinkai ir Jūsų sveikatai.
- Pažeisti arba išeikvoti akumuliatoriai perdirbami pagal 2006/66/EB direktyvą.
- Pristatykite įrenginį ir įkroviklį į perdirbimo punktą. Naudojamas plastikines ir metalines dalis galima surūšiuoti ir taip pristatyti pakartotiniam naudojimui.
- Utilizuokite akumuliatorius iškrautus. Norint apsaugoti nuo trumpojo jungimo, polius rekomenduojame užklijuoti lipnia juosta. Neatidarinėkite akumuliatoriaus.
- Utilizuokite akumuliatorius pagal vietos reikalavimus. Pristatykite akumuliatorius į senų akumuliatorių surinkimo vietą, kur jie pristatomi pakartotiniam naudojimui tausojant aplinką. Tuo tikslu kreipkitės į vietinę atliekų utilizavimo įmonę.

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērš jūsu uzmanība uz iespējamiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Sargājiet akumulatoru no ūdens un mitruma
	Sargājiet akumulatoru no karstuma un uguns
MAX 40°C	Sargājiet akumulatoru no temperatūrām, kas augstākas par 40°C
	Neizmetiet akumulatorus mājsaimniecības atkritumos
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.

Satura rādītājs: **Lappuse:**

1. Ievads ... 88
2. Ierīces apraksts (1 att.) ... 89
3. Litija jonu akumulatoru drošības norādījumi ... 89
4. Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana ... 89
5. Tehniskie dati ... 90
6. Izsaiņošana ... 90
7. Vadība ... 90
8. Transportēšana ... 91
9. Utilizācija un otrreizēja izmantošana ... 92
10. Atbilstības deklarācija ... 126

1. Ievads

Ražotājs:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Godātais pircēj,
vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar Jūsu jauno ierīci.

Norādījums:
Saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu attiecībā uz atbildību par izstrādājumu šīs ierīces ražotājs nav atbildīgs par kaitējumu, kas radies šai ierīcei vai šīs ierīces lietošanas rezultātā šādu iemeslu gadījumā:

- Neatbilstoša apiešanās
- Lietošanas instrukciju neievērošana
- Remonts, ko veikušas trešās puses, nepilnvarotas personas
- Tādu detaļu iebūve vai lietošana, kas nav oriģinālās rezerves daļas
- Neatbilstība paredzētajam pielietojumam
- Elektrosistēmas bojājumi, kas radušies dēļ neatbilstības elektroierīces specifikācijām un normatīvajiem dokumentiem VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Mēs jums iesakām:
Pirms montāžas un ekspluatācijas uzsākšanas pilnībā izlasiet lietošanas instrukcijas.
Šīs lietošanas instrukcijas ir paredzētas, lai Jums palīdzētu iepazīt Jūsu ierīci un izmantot tai noteiktās pielietošanas iespējas.
Lietošanas instrukcijas satur svarīgus norādījumus par to, kā strādāt ar šo ierīci droši, kvalificēti un ekonomiski. Tāpat šeit dotas norādes par to, kādā veidā Jūs varat novērst apdraudējumus, samazināt remonta izmaksas, samazināt dīkstāvi, kā arī uzlabot ierīces ekspluatācijas nepārtrauktību un palielināt tās ilgmūžību.
Papildus šajās lietošanas instrukcijās ietvertajām drošības prasībām Jums noteikti jāievēro tie normatīvie noteikumi, kas Jūsu valstī ir attiecināmi uz ierīces lietošanu.
Aizsargājiet lietošanas instrukcijas no netīrumiem un mitruma, uzglabājot tās plastmasas mapē, ierīces tuvumā. Instrukcijas ir jāizlasa ikvienam ierīces operatoram pirms darba uzsākšanas un apzinīgi tās jāievēro. Ar ierīci drīkst strādāt vienīgi tādas personas, kas ir apmācītas lietot šo ierīci un ir informētas par apdraudējumiem, kas ir saistīti ar šīs ierīces lietošanu. Jāievēro prasības pret minimālo vecumu.
Papildus šajās lietošanas instrukcijās ietvertajām drošības prasībām un Jūsu valstī piemērojamiem īpašajiem noteikumiem Jums jāievēro vispārīgi atzītie, uz ierīces lietošanu attiecināmie tehniskie noteikumi.
Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts (1 att.)

1. Akumulators
2. Kontakti
3. Atbloķēšanas taustiņš

3. Litija jonu akumulatoru drošības norādījumi

⚠ Ievērībai! Izlasiet visus drošības norādījumus un norādes.
Drošības norādījumu un instrukciju neievērošanas sekas var būt elektriskais trieciens, ugunsgrēks un/vai smagi savainojumi. Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas nākotnei.

- **Neatveriet akumulatoru.** Pastāv īssavienojuma risks.
- **Sargājiet akumulatoru no karstuma, piem., arī no ilgstoša saules starojuma, uguns, ūdens un mitruma.** Pastāv sprādzienbīstamība.
- **Akumulatora bojājuma un nelietpratīgas lietošanas gadījumā var izplūst tvaiki.** Nodrošiniet svaigā gaisa pieplūdi un sūdzību gadījumā vērsieties pie ārsta. Tvaiki var kairināt elpošanas ceļus.
- **Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var izplūst šķidrums. Nepieļaujiet saskari ar to. Nejaušas saskares gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus vērsieties pie ārsta.** Izplūstošs akumulatora šķidrums var radīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- **Izmantojiet tikai oriģinālos akumulatorus ar spriegumu, kas norādīts uz šī elektroinstrumenta datu plāksnītes.** Lietojot citus akumulatorus, piem., viltojumus, pārtaisītus akumulatorus, blakusražojumus, pastāv savainojumu risks, kā arī materiālo zaudējumu risks, ko rada eksplodējoši akumulatori.
- **Akumulatora spriegumam jāatbilst lādēšanas ierīces akumulatora lādēšanas spriegumam. Pretējā gadījumā pastāv ugunsbīstamība un sprādzienbīstamība.**
- **Vienmēr uzlādējiet akumulatorus tikai ar lādēšanas ierīcēm, kuras ir ieteicis ražotājs.** Lādēšanas ierīcei, kura ir piemērota noteiktam akumulatoru veidam, pastāv ugunsbīstamība, ja to izmanto ar citiem akumulatoriem.
- **Ar asiem priekšmetiem, piem., naglām vai skrūvgriežiem, vai pielietojot ārēju spēku, var bojāt akumulatoru.** Var notikt iekšējs īssavienojums un akumulators var degt, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.

Brīdinājums!
Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

4. Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces atbilstoši paredzētajam mērķim nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

Atlikušie riski

Akumulators ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.

- Veselības apdraudējums ar strāvu, izmantojot neatbilstīgus elektropieslēguma vadus.
- Neskatoties uz visiem veiktajiem pasākumiem, var saglabāties arī slēpti atlikušie riski.
- Atlikušos riskus var mazināt, ja tiek ievēroti „drošības norādījumi" un „paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana", kā arī lietošanas instrukcija kopumā.

5. Tehniskie dati

Apzīmējums	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Akumulatora tips	Lithium-Ionen			
Nominālais spriegums	20 V			
Kapacitāte	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Darba temperatūra	0 - 40 °C			
Svars	0,4 kg	0,7 kg	0,7 kg	0,7 kg
Lādēšanas ilgums (apm.)	55 min	75 min	110 min	125 min
Jauda	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Izsaiņošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

UZMANĪBU

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastmasas maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

7. Vadība

Akumulatora ilga darbmūža norādes

⚠ UZMANĪBU!

- Nekad nelādējiet akumulatorus temperatūrās, kas ir zemākas par 0 °C vai augstākas par 40 °C.
- Nelādējiet akumulatorus apkārtnē ar augstu gaisa mitrumu vai apkārtējās vides temperatūru.
- Nenosedziet akumulatorus un lādēšanas ierīci lādēšanas procesa laikā.

• Atvienojiet lādēšanas ierīces tīkla kontaktspraudni pēc lādēšanas procesa beigām.

Lādēšanas procesa laikā akumulators un lādēšanas ierīce sasilst. Tas ir normāli!

Litija jonu akumulatori neuzrāda pazīstamo “atmiņas efektu”. Neskatoties uz to pirms uzlādēšanas akumulatoru vajadzētu pilnīgi izlādēt, un lādēšanas process vienmēr pilnīgi jāpabeidz.

NORĀDE

- Ievērojiet norādes par akumulatora lādēšanu elektroinstrumenta vai lādēšanas ierīces lietošanas instrukcijā.
- Saīsināts darba laiks pēc uzlādēšanas norāda uz akumulatora nodilumu. Akumulators jānomaina.
- Ja akumulatorus ilgāku laiku nelieto, uzglabājiet akumulatorus daļēji uzlādētus un vēsā vietā (10-25 °C).
- Uzglabājiet akumulatoru un lādēšanas ierīci atsevišķi vienu no otras.

8. Transportēšana

Iekļautais litija jonu akumulators ir pakļauts bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumiem, taču to var transportēt vienkāršotos apstākļos:

- Privātais lietotājs bez papildu noteikumiem var transportēt akumulatoru pa ceļu, ja akumulators ir iepakots atbilstoši mazumtirdzniecības prasībām, un transportēšana ir paredzēta privātajiem nolūkiem.

Šajā gadījuma jāveic piesardzības pasākumi, lai novērstu satura izbrīvēšanos.

Citos gadījumos obligāti jāievēro bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi! Neievērošanas gadījumā nosūtītājam un zināmos apstākļos pārvadātājam draud manāmi sodi.

Papildu norādes par transportēšanu un nosūtīšanu

- Transportējiet vai nosūtiet litija jonu akumulatorus tikai nebojātā stāvoklī!
- Akumulatora transportēšanai izmantojiet vienīgi oriģinālo kartona kārbu vai piemērotu bīstamās kravas kartona kārbu (nav nepieciešama akumulatoriem ar mazāk nekā 100 Wh nominālo enerģiju).
- Nolīmējiet atklātos akumulatora kontaktus, lai novērstu īssavienojumu.
- Nodrošiniet akumulatoru iepakojumā pret pārvietošanos, lai novērstu akumulatora bojājumus.
- Nodrošiniet sūtījuma pareizu marķējumu un dokumentāciju transportēšanas vai nosūtīšanas laikā (piem., ko veic kurjeru serviss vai transporta pārvadājumu uzņēmums).
- Iepriekš informējieties, vai izvēlētais pakalpojumu sniedzējs spēj nodrošināt transportēšanu, un ziņojiet par sūtījumu.

Mēs iesakām piesaistīt bīstamo kravu speciālistu sūtījuma sagatavošanai.

Ievērojiet arī iespējamos nacionālos noteikumus, saskaņā ar kuriem jārīkojas.

Informācija par apkalpošanu

Rezerves daļas un piederumus saņemsiet mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrātkodu.

9. Utilizācija un otrreizēja izmantošana

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Neizmetiet akumulatorus / baterijas mājsaimniecības atkritumos, nemetiet ugunī vai ūdenī. Neatveriet nolietotos akumulatorus.

Akumulatori / baterijas jāsavāc, jānodod atkārtotai pārstrādei vai jāutilizē videi draudzīgā veidā.

Norādes par iepakojumu

Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)

Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtas!
- Nosvītrotā atkritumu konteinera simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
  - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
  - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
  - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
  - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsiet attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

Norādes par litija jonu akumulatoriem

Demontējiet akumulatoru pirms ierīces utilizācijas!

- Neizmetiet akumulatoru mājsaimniecības atkritumos, nemetiet ugunī (sprādzienbīstamība) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt apkārtējai videi un jūsu veselībai, ja izplūst indīgi tvaiki vai šķidrumi.
- Bojāti vai izmantoti akumulatori jānodod otrreizējai pārstrādei saskaņā ar direktīvu 2006/66/EK.
- Nododiet ierīci un lādētāju utilizācijas punktā. Izmantotās plastmasas un metāla daļas var atdalīt viendabīgā veidā un nodot otrreizējai izmantošanai.
- Utilizējiet akumulatorus izlādētā stāvoklī. Mēs iesakām polus nosegt ar līmlenti, lai pasargātu no īssavienojuma. Neatveriet akumulatoru.
- Utilizējiet akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Nododiet akumulatorus izmantotu akumulatoru savākšanas punktā, kur tos nodod otrreizējai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām. Jautājiet par to vietējam atkritumu utilizācijas uzņēmumam.

Laitteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Suojaa akku vedeltä ja kosteudelta
	Suojaa akku kuumuudelta ja tulelta
MAX 40°C	Suojaa akku yli 40 °C lämpötiloilta
	Älä laita akkuja sekajätteen joukkoon
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.

Sisällysluettelo: **Sivu:**

1. Johdanto 96
2. Laitteen kuvaus (kuva 1) 97
3. Litiumioniakkujen turvallisuusohjeet 97
4. Määräystenmukainen käyttö 97
5. Tekniset tiedot 98
6. Pakkauksesta purkaminen 98
7. Käyttö 98
8. Kuljetus 99
9. Hävittäminen ja kierrätys 100
10. Vaatimustenmukaisuusvakuutus 126

1. Johdanto

Valmistaja:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas
toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:
Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- käyttöohjeen laiminlyönti,
- ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen,
- määräystenvastainen käyttö,
- sähkölaitteiden rikkoutumiset sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113 laiminlyötäessä.

Huomaa:
Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.
Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa sähkötyökaluun perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.
Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn sähkötyökalulla ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan sähkötyökalun luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.
Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset sähkötyökalun käyttöä koskevat määräykset.
Säilytä käyttöohjetta sähkötyökalun yhteydessä muovikuoressa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttöhenkilön on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista. Sähkötyökalun parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot sähkötyökalun käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Määrättyä alaikärajaa on noudatettava.
Tämän käyttöohjeen sisältämien turvaohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava rakenteeltaan samalaisten koneiden käytöstä yleisesti hyväksyttyjä sääntöjä.
Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus (kuva 1)

1. Akku
2. Koskettimet
3. Irrotuspainike

3. Litiumioniakkujen turvallisuusohjeet

⚠ Huomio! Lue kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeet.
Laiminlyönnit turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja. Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.

- **Älä avaa akkua.** Vaarana oikosulku.
- **Suojaa akku kuumuudelta, esimerkiksi jatkuvalta auringonpaisteelta, sekä tulelta, vedeltä ja kosteudelta.** Vaarana räjähdys.
- **Akun vaurioituessa tai jos sitä käsitellään väärin, voi siitä lähteä höyryjä.** Huolehdi raikkaan ilman saannista ja hakeudu lääkärin hoitoon, jos ilmenee oireita. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.
- **Väärin käsitellystä akusta voi purkautua ulos nestettä. Vältä kosketusta siihen. Jos tapahtuu kosketus, huuhtele vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Ulos purkautuva akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- **Käytä vain alkuperäisiä akkuja sähkötyökalusi tyyppikilvessä ilmoitetulla jännitteellä.** Muita akkuja, esimerkiksi jäljitelmiä, käsiteltyjä akkuja tai muiden valmistajien akkuja, käytettäessä loukkaantumisten ja esinevahinkojen vaara akun räjähtäessä.
- **Akkujännitteen on sovittava laturin latausjännitteeseen. Muutoin vaarana tulipalo tai räjähdys.**
- **Lataa akkuja vain valmistajan suosittelemilla latureilla.** Määrätylle akkutyypille sopivan laturin käyttö voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään erityyppisen akun lataamiseen.
- **Akku voi vaurioitua terävistä esineistä, kuten nauloista tai ruuvitaltoista, tai ulkoisen voiman vaikutuksesta.** Seurauksena voi olla sisäinen oikosulku ja akku voi syttyä palamaan, savuta, räjähtää tai ylikuumeta.

Varoitus!
Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

4. Määräystenmukainen käyttö

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

Jäännösriskit

Akku on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Sähkövirran aiheuttama vaara, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeiden lisäksi kohdissa Turvallisuusohjeet ja Määräystenmukainen käyttö olevia ohjeita.

5. Tekniset tiedot

Tuotenimike	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Akun tyyppi	Litiumioni			
Nimellisjännite	20 V			
Kapasiteetti	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Käyttölämpötila	0 - 40 °C			
Paino	0,4 kg	0,7 kg	0,7 kg	0,7 kg
Latausaika (noin)	55 min	75 min	110 min	125 min
Teho	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Pakkauksesta purkaminen

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.

HUOMIO

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

7. Käyttö

Ohjeita akun pitkästä käyttöiästä

⚠ VARO!

- Älä koskaan lataa akkuja lämpötiloissa, jotka ovat alle 0 °C tai yli 40 °C.
- Älä lataa akkuja ympäristössä, jossa ilmankosteus tai lämpötila on korkea.

- Akkua ja laturia ei saa peittää latauksen aikana.
- Irrota laturin virtapistoke, kun lataus on päättynyt.

Latauksen aikana akku ja laturi lämpenevät. Se on normaalia!
Litiumioniakuissa ei ole tunnettua muisti-ilmiötä. Siitä huolimatta akun tulee purkautua täydellisesti ennen uutta latausta ja lataus tulee aina suorittaa täydellisesti.

OHJE

- Noudata sähkötyökalun tai laturin käyttöohjeessa olevia ohjeita akun latauksesta.
- Lyhyet käyttöajat latauksen jälkeen viittaavat akun kulumiseen. Akku täytyy vaihtaa.
- Jos akkuja ei käytetä pidempään aikaan, on niitä säilytettävä osittain ladattuina ja viileässä (10–25 °C).
- Säilytä akkua ja laturia toisistaan erillään.

8. Kuljetus

Litiumioniakkuun sovelletaan vaarallisten aineiden kuljetussäännöstöä, mutta sitä voidaan kuitenkin kuljettaa yksinkertaistetuissa olosuhteissa:

- Yksityiskäyttäjä voi kuljettaa akkua maantiellä ilman lisäasiakirjoja, kun tuote on pakattu vähittäismyyntipakkaukseen ja sen kuljetus palvelee yksityiskäyttöä.

Tässä tapauksessa on ehdottomasti toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että tuote ei pääse ulos pakkauksesta. Muissa tapauksissa on ehdottomasti noudatettava vaarallisten aineiden kuljetussäännöstön määräyksiä! Määräysten laiminlyönnistä seuraa vakava rangaistus lähettäjälle ja kuljettajalle.

Lisäohjeita kuljetusta ja lähettämistä varten

- Litiumioniakkuja saa lähettää ja kuljettaa vain, kun ne ovat moitteettomassa kunnossa!
- Akun kuljettamisessa saa käyttää vain sen alkuperäistä pakkausta tai sopivaa vaarallisten aineiden kuljetuspakkausta (ei vaadita akuille, joiden nimellisenergia on alle 100 wattituntia).
- Peitä paljaat akun navat teipillä oikosulun estämiseksi.
- Varmista akku niin, että se ei voi luisua paikaltaan pakkauksen sisällä. Näin estetään akun vahingoittuminen.
- Varmista, että lähetys on merkitty oikein ja sen mukaan on liitetty asianmukaiset dokumentit kuljetusta ja lähetystä varten (pyydä esim. pakettipalvelua tai kuljetusyritystä varmistamaan asia).
- Selvitä etukäteen, voiko valittu palveluntarjoaja toteuttaa kuljetuksen, ja näytä lähetys.

Suosittelemme tekemään yhteistyötä vaarallisten aineiden asiantuntijan kanssa lähetyksen valmistelemiseksi asianmukaisella tavalla.
Noudata myös täydentäviä kansallisia määräyksiä.

Huoltotietoja

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

9. Hävittäminen ja kierrätys

⚠ VAROITUS!

Akkuja/paristoja ei saa laittaa sekajätteen joukkoon, eikä tuleen tai veteen. Älä avaa käyttöikänsä päähän tulleita akkuja.

Akut/patterit on toimitettava niiden keräyspaikkaan tai kierrätykseen ja hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla.

Pakkausta koskevat ohjeet

Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaukset ympäristönsuojelumääräysten mukaan.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain tiedot

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliviivattua roskalaatikkoa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
  - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
  - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
  - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
  - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

Litiumioniakkuja koskevat ohjeet

Irrota akku ennen laitteen hävittämistä!

- Älä laita akkua sekajätteen joukkoon, äläkä viskaa sitä tuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet akut voivat vahingoittaa ympäristöä ja terveyttäsi, jos niistä purkautuu ulos myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.
- Vialliset tai käytetyt akut on toimitettava kierrätykseen direktiivin 2006/66/EY mukaisesti.
- Toimita laite ja latauslaite käsittelylaitokseen. Käytetyt muovi- ja metalliosat voidaan lajitella ja ohjata kierrätykseen.
- Hävitä akut siten, että niiden jännite on purkautunut. Suosittelemme peittämään navat teipillä oikosululta suojaamiseksi. Älä avaa akkua.
- Hävitä akut paikallisten määräysten mukaisesti. Luovuta akku käytettyjen akkujen keräyskeskukseen, josta se toimitetaan ympäristönsuojelumääräysten mukaiseen kierrätykseen. Kysy neuvoa paikallisesta jätehuoltoyrityksestä.

Declaración de los símbolos en el aparato

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no deben ser sustitutivas de unas medidas correctas para prevenir accidentes.

	¡Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones así como las indicaciones de seguridad!
	Proteja la batería de agua y la humedad
	Proteja la batería del calor y del fuego
	Proteja la batería de temperaturas superiores a 40°C
	No arroje baterías a la basura doméstica
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.

Índice de contenidos: **Página:**

1. Introducción 104
2. Descripción del aparato (Fig. 1) 105
3. Indicaciones de seguridad sobre las baterías de iones Li 105
4. Uso previsto 106
5. Datos técnicos 106
6. Desembalaje 106
7. Manejo 107
8. Transporte 107
9. Eliminación y reciclaje 108
10. Declaración de conformidad 126

1. Introducción

Fabricante:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente:
Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Indicación:
El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- manejo incorrecto,
- inobservancia del manual de instrucciones,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto,
- fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Observe lo siguiente:
Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.
El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su herramienta eléctrica y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas.
El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con la herramienta eléctrica de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil de la herramienta eléctrica.
Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento de la herramienta eléctrica.
Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico protegido del polvo y de la humedad con la herramienta eléctrica. Este deberá leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.
En la herramienta eléctrica solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que esta conlleva. Debe respetarse la edad laboral mínima.
Además de las indicaciones de seguridad incluidas en las presentes instrucciones de manejo y las prescripciones especiales vigentes en su país, para el funcionamiento deben observarse las normas técnicas generalmente reconocidas.
Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

2. Descripción del aparato (Fig. 1)

1. Batería
2. Contactos
3. Tecla de desbloqueo

3. Indicaciones de seguridad sobre las baterías de iones Li

⚠ ¡Atención! Lea todas las indicaciones de seguridad y todas las instrucciones.
Si no se respetan las indicaciones de seguridad y las instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

- **No abra la batería.** Existe peligro de cortocircuito.
- **Proteja la batería del calor, por ejemplo, de una incidencia del sol prolongada o de llamas abiertas, y también del agua y de la humedad.** ¡Existe peligro de explosión!
- **En caso de daños y de un uso inapropiado de la batería pueden emanar vapores de ésta.** Salga al aire libre y acuda a un médico en caso de tener algún síntoma. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- **En caso de emplearse incorrectamente, puede salir un líquido de la batería. Evite cualquier contacto con éste. En caso de un conectado accidental, enjuáguese con abundante agua. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, requiera inmediatamente la presencia de un médico o acuda a éste.** Los líquidos salidos de una batería pueden causar irritaciones de la piel o quemaduras.
- **Emplee siempre baterías originales con la tensión indicada en la placa de características de su herramienta eléctrica.** En caso de emplearse otras baterías, por ejemplo, imitaciones, baterías modificadas o productos de otros fabricantes, existe peligro de lesiones y daños materiales por la explosión de una batería.
- **La tensión de la batería debe adaptarse a la tensión de carga de la batería del propio cargador. En caso contrario, existe peligro de incendio y explosión.**
- **Cargue las baterías solo con cargadores recomendados por el fabricante.** Si se usa un cargador adecuado para un determinado tipo de baterías, existe peligro de incendio en caso de emplearse unas baterías distintas.
- **Los objetos punzantes, como un clavo o destornillador, o cualquier otra fuerza ejercida exteriormente pueden dañar la batería.** Se puede producir un cortocircuito interno y la batería podría arder, producir humo, explotar o sobrecalentarse.

¡Advertencia!
Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

4. Uso previsto

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

Riesgos residuales

La batería se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y observando las reglas técnicas de seguridad de aplicación reconocida. Aun así pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Peligro de sacudida eléctrica en caso de no utilizar cables de conexión apropiados.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.
- Los riesgos residuales se pueden minimizar respetando las indicaciones de seguridad, el uso previsto y el manual de instrucciones en su totalidad.

5. Datos técnicos

Denominación	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Tipo de batería	Iones de litio			
Tensión nominal	20 V			
Capacidad	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Temperatura de funcionamiento	0 - 40 °C			
Peso	0,4 kg	0,7 kg	0,7 kg	0,7 kg
Duración de carga (aprox.)	55 min	75 min	110 min	125 min
Potencia	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.

ATENCIÓN

¡El aparato y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

7. Manejo

Consejos para una larga vida útil de las baterías

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- No cargue nunca las baterías a temperaturas inferiores a 0 °C o superiores a 40 °C.
- No cargue las baterías en un entorno con humedad del aire o temperatura ambiente elevadas.
- No cubra las baterías ni el cargador durante el proceso de carga.
- Una vez concluido el proceso de carga, desenchufar la clavija de conexión de la red del cargador.

La batería y el cargador se calientan durante el proceso de carga. Esto es completamente normal.
Las baterías de iones de litio no presentan el conocido “efecto memoria”. No obstante, la batería deberá descargarse completamente antes de ser recargada y el proceso de carga deberá finalizarse siempre por completo.

NOTA

- Respete las instrucciones de carga de la batería incluidas en el manual de instrucciones de la herramienta eléctrica o del cargador.
- Unos tiempos de servicio reducidos tras la recarga son indicio del desgaste de la batería. La batería se deberá reemplazar.
- Si las baterías no se han de utilizar durante largo tiempo, almacene las baterías en un estado de carga parcial y en un lugar fresco (10-25 °C).
- Almacene por separado la batería y el cargador.

8. Transporte

La batería de ion de litio incluida está sujeta a las disposiciones relativas al transporte de mercanías peligrosas aunque puede transportarse en condiciones simplificadas:

- Un usuario privado puede transportar la batería por carretera sin más condiciones, cuando dicho batería esté embalada para la venta al por menor y el transporte sea para fines privados.

En tal caso deben tomarse precauciones obligatoriamente para evitar que se libere el contenido. En otros casos deberán respetarse obligatoriamente las disposiciones relativas al transporte de mercancías peligrosas. En caso de incumplimiento, se impondrán sanciones graves al emisor y, si procede, al transportista.

Otras indicaciones sobre transporte y envío

- ¡Transportar o enviar las baterías de iones de litio únicamente en perfecto estado, sin daño alguno!
- Para transportar la batería, utilice únicamente el cartón original o un cartón especial para mercancías peligrosas (no es necesario para baterías con una energía nominal inferior a 100 Wh).
- Cierre con adhesivo los contactos de la batería abiertos para evitar un cortocircuito.
- Asegure la batería frente a deslizamientos dentro del embalaje para evitar que la batería se dañe.

- Asegúrese de que el etiquetado y la documentación de envío sean correctos para el transporte y el envío (p. ej., por parte del servicio de paquetería o de la empresa de transporte).
- Antes de realizar el transporte, infórmese sobre si el proveedor de servicios que usted ha elegido puede transportar el aparato y notifique su envío.

Le recomendamos que contacte con un especialista en mercancías peligrosas para preparar en envío.
También deberán respectarse otras posibles disposiciones nacionales.

Información sobre el servicio técnico
Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

9. Eliminación y reciclaje

⚠ ¡ADVERTENCIA!
No arroje a la basura doméstica, al fuego ni al agua baterías recargables ni baterías no recargables. No abra las baterías fuera de uso.
Las baterías recargables/no recargables deberán recogerse, enviarse a un punto de reciclaje oficial o eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre el embalaje

Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG)

¡Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado!

- ¡Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengan instaladas de manera permanente en el aparato usado! Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- ¡El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar!
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
  - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)

- Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los comerciantes estén obligados a retirarlos u ofrecerlos voluntariamente.
- Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
- En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.

• Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio privado, el fabricante puede solicitar que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
• Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Eliminación de la batería de iones de litio

Desmontaje de la batería antes de desechar el aparato!

• No arroje las baterías a la basura doméstica, al fuego (peligro de explosión) ni al agua. Las baterías dañadas pueden dañar el medioambiente y su salud si se escapan vapores o líquidos tóxicos.
• Las baterías defectuosas o gastadas deben reciclarse de acuerdo con la directiva 2006/66/CE.
• Entregue el aparato y el cargador en un centro de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse por tipos y así reciclarse.
• Deshágase de las baterías cuando se descarguen. Recomendamos cubrir los polos con una tira adhesiva como protección ante un cortocircuito. No abra la batería.
• Deseche la batería de acuerdo con las disposiciones locales. Entregue las baterías consumidas en un punto de recogida de baterías viejas donde se realice un reciclaje respetuoso con el medioambiente. Consulte a su empresa local de eliminación de residuos al respecto.

Explicação dos símbolos no aparelho

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Proteja a bateria contra água e humidade
	Proteja a bateria contra calor e fogo
	Proteja a bateria contra temperaturas superiores a 40ºC
	Não deite baterias no lixo doméstico
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.

Conteúdo: **Página:**

1. Introdução ... 112
2. Descrição do aparelho (Fig. 1) ... 113
3. Indicações de segurança para baterias de iões de lítio ... 113
4. Utilização correta ... 113
5. Dados técnicos ... 114
6. Desembalar ... 114
7. Operação ... 115
8. Transporte ... 115
9. Eliminação e reciclagem ... 116
10. Declaração de conformidade ... 126

1. Introdução

Fabricante:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente,
Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:
De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- Incumprimento do manual de instruções,
- reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados,
- montagem e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem,
- utilização incorreta,
- Falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Tenha em atenção:
Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia a totalidade do texto do manual de instruções.
Este manual de instruções deverá contribuir para que se familiarize com a sua ferramenta elétrica e com as suas possibilidades de utilização corretas.
O manual de instruções contém indicações importantes de como trabalhar com a ferramenta elétrica de modo seguro, correto e económico e de como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil da ferramenta elétrica.
Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação da ferramenta elétrica vigentes no seu país.
Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da humidade, junto à ferramenta elétrica. O manual deve ser lido e seguido por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos. Só devem trabalhar na ferramenta elétrica pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização da ferramenta elétrica e dos perigos associados. Deve ser respeitada a idade mínima exigida.
Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação.
Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual de instruções e das indicações de segurança.

2. Descrição do aparelho (Fig. 1)

1. Bateria
2. Contactos
3. Botão de desbloqueio

3. Indicações de segurança para baterias de iões de lítio

⚠ Atenção! Leia todas as indicações de segurança e instruções.
Omissões no cumprimento das indicações de segurança e instruções poderão resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

- **Não abra a bateria.** Existe o perigo de curto-circuito.
- **Proteja a bateria contra o calor, por ex. também contra radiação solar constante, fogo, água e humidade.** Existe o perigo de explosão.
- **Em caso de danos e utilização incorreta da bateria, poderão sair vapores.** Ventile com ar fresco e consulte um médico em caso de queixas. Os vapores poderão irritar as vias respiratórias.
- **Em caso de aplicação incorreta, poderá vazar líquido da bateria. Evite o contacto com o mesmo. Em caso de contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte adicionalmente um médico.** Líquido da bateria vazado poderá provocar irritações da pele ou queimaduras.
- **Utilize apenas baterias de origem com a tensão indicada na placa de características da sua ferramenta elétrica.** Se utilizar outras baterias, por ex. contrafações, baterias recuperadas ou produtos de outros fabricantes, existe o perigo de ferimentos e danos materiais devido à explosão da bateria.
- **A tensão da bateria deve corresponder à tensão de carga da bateria do carregador. Caso contrário, existe o perigo de incêndio e de explosão.**
- **Carregue as baterias apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Se utilizar um carregador adequado a um determinado tipo de bateria para carregar outras baterias, existe o perigo de incêndio.
- **A bateria poderá sofrer danos devido a objetos pontiagudos, por ex. pregos ou chaves de fendas, ou devido à aplicação de uma força externa.** Poderá ocorrer um curto-circuito interno e a bateria poderá queimar, emitir fumo, explodir ou sobreaquecer.

Aviso!
Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

4. Utilização correta

Tenha em atenção que os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

Riscos residuais

A bateria foi produzida de acordo com o estado da técnica e com as regras de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Perigo advindo da eletricidade em caso de utilização de cabos elétricos incorretos.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as Indicações de segurança, a Utilização correta e as instruções de operação na sua generalidade.

5. Dados técnicos

Designação	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Tipo de bateria	Iões de lítio			
Tensão nominal	20 V			
Capacidade	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Temperatura de funcionamento	0 - 40 °C			
Peso	0.4 kg	0.7 kg	0.7 kg	0.7 kg
Duração do carregamento (aprox.)	55 min	75 min	110 min	125 min
Potência	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material de embalamento, assim como as fixações de embalamento/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspecione o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.

ATENÇÃO

O aparelho e o material de embalamento não são brinquedos! Crianças não deverão brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

7. Operação

Indicações para uma longa vida útil da bateria

⚠ CUIDADO!

- Nunca carregue baterias a temperaturas inferiores a 0 °C ou superiores a 40 °C.
- Não carregue baterias num ambiente com humidade do ar ou temperatura ambiente elevadas.
- Não cubra as baterias ou o carregador durante o processo de carregamento.
- Retire a ficha de rede do carregador uma vez terminado o processo de carregamento.

A bateria e o carregador aquecem durante o processo de carregamento. Isto é normal!
As baterias de iões de lítio não apresentam o "efeito de memória" conhecido. Apesar disso, deve-se descarregar totalmente uma bateria antes do carregamento e o processo de carregamento deve ser sempre executado até ao fim.

NOTA

- Siga as instruções de carregamento da bateria no manual de instruções da ferramenta elétrica ou do carregador.
- Tempos de funcionamento curtos após o carregamento apontam para um desgaste da bateria. A bateria deve ser substituída.
- Se as baterias não forem utilizadas durante um período alargado, armazene-as parcialmente carregadas e num local fresco (10-25ºC).
- Armazene a bateria e o carregador em locais separados.

8. Transporte

A bateria de iões de lítio contida está sujeita à legislação relativa a mercadorias perigosas, mas pode ser transportada sob condições simplificadas:

- O utilizador privado pode transportar a bateria na via pública sem restrições adicionais, desde que ela esteja embalada de acordo com as regras para o comércio a retalho e o transporte seja efetuado para efeitos privados.

Neste caso, são obrigatórias medidas para impedir a libertação do conteúdo. Noutros casos, deve-se respeitar os regulamentos da legislação relativa a mercadorias perigosas! O incumprimento poderá levar a coimas significativas para o remetente ou o transportador.

Notas adicionais relativas ao transporte e envio

- As baterias de iões de lítio só devem ser transportadas ou enviadas no estado não danificado!
- Para o transporte da bateria, utilize exclusivamente a embalagem de cartão original ou uma embalagem de cartão adequada a mercadorias perigosas (não necessário em caso de baterias com uma energia nominal inferior a 100 Wh).
- Cole contactos da bateria abertos, para impedir um curto-circuito.
- Fixe a bateria contra escorregamento dentro da embalagem, para evitar danos na bateria.

- Assegure a identificação e documentação corretas da expedição durante o transporte ou envio (por ex. através de uma empresa de transporte de encomendas ou empresa de transporte).
- Informe-se previamente se é possível um transporte com o prestador de serviços selecionado e declare o envio.

Recomendamos a consulta de um técnico de mercadorias perigosas para a preparação do envio.
Respeite igualmente eventuais regulamentos nacionais adicionais.

Informações de assistência

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

9. Eliminação e reciclagem

⚠ AVISO!

Não atire baterias para o lixo doméstico, para o fogo ou para a água. Não abra baterias fora de uso.
As baterias devem ser recolhidas, recicladas ou eliminadas de modo ecológico.

Notas relativas à embalagem

Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de modo ecológico.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)

Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
  - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
  - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
  - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.

- Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.

- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Notas relativas à eliminação de baterias de iões de lítio

Desmontar a bateria antes da eliminação do aparelho!

- Não atire a bateria para o lixo doméstico, para o fogo (perigo de explosão) ou para a água. Baterias danificadas podem prejudicar o ambiente e a sua saúde, caso ocorra uma fuga de vapores ou líquidos tóxicos.
- Baterias com defeito ou gastas devem ser recicladas em conformidade com a diretiva 2006/66/CE.
- Entregue o aparelho e o carregador a um ponto de reciclagem. As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas, tal possibilitando a sua reciclagem.
- Elimine baterias no estado descarregado. Recomendamos a cobertura dos polos com fita adesiva, para proteger contra um curto-circuito. Não abra a bateria.
- Elimine as baterias de acordo com as normas locais. Entregue baterias a um ponto de recolha de baterias usadas, onde elas poderão ser recicladas. Para isto, consulte o serviço local de recolha de resíduos.

Förklaring av symbolerna på apparaten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs och följ anvisningarna i bruksanvisningen innan du börjar använda maskinen!
	Skydda batteriet mot vatten och fukt
	Skydda batteriet mot värme och eld
	Skydda batteriet mot temperaturer över 40°C
	Släng inte batterier i hushållssoporna
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.

Innehållsförteckning: **Sida:**

1. Inledning 120
2. Maskinbeskrivning (Bild 1) 121
3. Säkerhetsanvisningar för li-jon-batterier 121
4. Avsedd användning 121
5. Tekniska specifikationer 122
6. Packa upp 122
7. Manövrering 122
8. Transport 123
9. Avfallshantering och återvinning 124
10. Försäkran om överensstämmelse 126

1. Inledning

Tillverkare:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!
Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya apparat.

Info:
Tillverkaren av denna maskin ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom maskinen:

- Vid felaktig hantering.
- Om instruktionsmanualen inte följs,
- Vid reparationer genom utomstående, icke auktoriserade personer.
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original.
- Vid icke avsedd användning.
- Den elektriska anläggningen slutar fungera om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelse 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beakta följande:
Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.
Denna bruksanvisning hjälper dig lära känna elverktyget och hur det bäst kan användas på avsett sätt.
Bruksanvisningen innehåller viktiga anvisningar om hur bruksanvisningen används säkert, fackmässigt och ekonomiskt liksom hur man undviker faror, sparar reparationskostnader, minskar stillestånd och hur maskinens tillförlitlighet och livslängd höjs.
Utöver bruksanvisningens säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna som gäller maskinens användning i landet beaktas.
Förvara denna bruksanvisning vid maskinen i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt, i närheten av elverktyget. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas. Endast personer som har utbildats för elverktygets användning och som känner till vilka risker som finns, får arbeta med maskinen. Minsta ålder måste beaktas.
Förutom säkerhetsanvisningarna i denna instruktionsmanual och de landsspecifika föreskrifterna måste man också beakta allmänna regler för drift.
Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna .

2. Maskinbeskrivning (Bild 1)

1. Batteri
2. Kontakter
3. Upplåsningsknapp

3. Säkerhetsanvisningar för li-jon-batterier

⚠ Observera! Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.
Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan det orsaka elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador. Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

- **Öppna inte batteriet.** Det finns risk för kortslutning.
- **Skydda batteriet mot värme, även mot t.ex. långvarigt solsken, eld, vatten och fukt.** Det finns risk för explosion.
- **Vid skada och felaktig användning av batteriet kan ångor komma ut.** Tillför friskluft och uppsök läkare vid besvär. Ångorna kan irritera andningsvägarna.
- **Vid felaktig användning kan batteriet läcka vätska. Undvik kontakt med sådan vätska. Vid tillfällig kontakt, spola det berörda området med vatten. Om vätska kommer in i ögonen, sök medicinsk vård.** Läckande batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- **Använd endast originalbatterier med den spänning som framgår av elverktygets typskylt.** Om andra batterier används, t.ex. kopior, renoverade batterier eller batterier av andra fabrikat, finns det risk för personskada och sakskador på grund av exploderande batterier.
- **Batterispänningen måste passa med batteriets laddningsspänning. I annat fall finns risk för brand och explosion.**
- **Ladda batterier endast med laddare som rekommenderas av tillverkaren.** Med en laddare som ska användas med en viss typ av batterier finns det brandrisk om den används med andra batterier.
- **Batteriet kan skadas av spetsiga föremål så som spik eller en skruvdragare eller av yttre kraft.** Det kan leda till en intern kortslutning som gör att batteriet börjar brinna, ryka, explodera eller överhettas.

Varning!
Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

4. Avsedd användning

Observera att våra maskiner inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

Restrisker

Batteriet har tillverkats enligt senaste tekniska rön och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningskablar.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.
- Kvarstående risker kan minimeras om "Säkerhetsanvisningar" och "Avsedd användning" liksom driftsanvisningen beaktas tillsammans.

5. Tekniska specifikationer

Beteckning	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Batterityp	Litium-jon			
Märkspänning	20 V			
Kapacitet	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Drifttemperatur	0–40 °C			
Vikt	0,4 kg	0,7 kg	0,7 kg	0,7 kg
Laddningstid (ca)	55 min	75 min	110 min	125 min
Effekt	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Packa upp

- Öppna förpackningen och ta ut enheten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings-/ och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera enheten och tillbehör för transportskador.
- Om möjligt, ha kvar förpackningen fram till utgången av garantiperioden.

OBSERVERA

Maskinen och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

7. Manövrering

Anvisningar för ett långt batteriliv

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Ladda aldrig batterier i temperaturer under 0 °C respektive över 40 °C.
- Ladda inte batterier i miljöer med hög luftfuktighet eller omgivningstemperatur.

- Täck inte över batteri och laddare under laddförloppet.
- Dra ut laddarens nätstickkontakt efter avslutat laddförlopp.

Under laddförloppet blir batteriet och laddaren varma. Detta är normalt!
Litium-jon-batterier har inte den kända ”memory-effekten”. Trots detta ska ett batteri tömmas fullständigt före laddningen och laddningsproceduren ska alltid avslutas helt.

ANVISNING

- Beakta anvisningarna för laddning av batteriet i elverktygets respektive laddarens instruktionsmanual.
- Förkortade driftstider efter laddningen indikerar slitage hos batteriet. Batteriet måste bytas.
- Om batterierna inte används under längre tid ska de lagras delvis laddade och svalt (10–25 °C).
- Lagra batteri och laddare åtskilda från varandra.

8. Transport

Detta li-jon-batteri omfattas av lagstiftningen om farligt gods, men kan transporteras under förenklade förhållanden:

- Genom privat användare kan batteriet transporteras på väg utan ytterligare villkor under förutsättning att det är förpackat för detaljhandel och att transporten sker för privat ändamål.

I detta fall måste försiktighetsåtgärder vidtas för att förhindra att innehållet frigörs. I andra fall måste bestämmelser om farligt gods följas! Vid överträdelse kan avsändaren och, i förekommande fall, transportören drabbas av allvarliga påföljder.

Mer information om transport och frakt

- Li-jon-batterier får endast transporteras eller fraktas i oskadat tillstånd!
- Transport av batterier ska uteslutande ske i originalkartong eller en lämplig kartong för farligt gods (behövs inte för batterier med under 100 Wh nominell energi).
- Tejpa för öppna batterikontakter för att förhindra en kortslutning.
- Säkra batteriet i förpackningen mot glidrörelser för att förhindra skador på batteriet.
- Säkerställ korrekt märkning och dokumentation av försändelse vid transport och försändelse (t.ex. via pakettjänst eller speditör).
- Ta i förväg kontakt med för att reda på om transport är möjlig och för att visa vilken försändelse det rör sig om.

Vi rekommenderar samråd med en specialist på farligt gods inför försändelse.
Beakta även eventuella ytterligare nationella föreskrifter.

Serviceinformation

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

9. Avfallshantering och återvinning

⚠ VARNING!

Släng inte batterier i hushållsavfall, i eld eller i vatten. Öppna inte uttjänta batterier.
Batterier ska samlas in, återvinnas eller avfallshanteras på ett miljövänligt sätt.

Anvisningar beträffande förpackningen

Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (ElektroGc)

Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slutanvändaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshanteras!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
  - Offentligträttsliga avfallshanterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
  - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
  - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
  - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

Anmärkningar för litium-jon-batterier

Ta ut det uppladdningsbara batteriet före avfallshanteringen!

- Släng inte batteriet i hushållsavfall, i eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljö och hälsa om giftiga ångor eller vätskor läcker ut.
- Defekta eller använda batterier måste återvinnas i enlighet med direktiv 2006/66/EG.
- Lämna in apparaten och laddaren på en behandlingsanläggning. Plast- och metalldelarna som används kan sorteras sortrent åtskilda och på så sätt återvinnas.
- Avfallshantera batterier urladdade. Vi rekommenderar att tejpa för polen för att skydda mot kortslutning. Öppna inte batteriet.
- Avfallshantera batterier enligt lokala föreskrifter. Lämna in batterier på ett uppsamlingsställe för gamla batterier där de kan återvinnas miljövänligt. Fråga ditt lokala avfallsföretag om detta.

EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung
EU Declaration of Conformity
Déclaration de conformité UE

CE

Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podla smernice EÚ a noriem pre výrobok
PL	deklaruje, ze produkt jest zgodny z nastepujacymi dyrektywami UE i normami
EE	kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL direktiividele ja standarditele
HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln

Marke / Brand / Marque: **SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung: **AKKU**
Article name: **BATTERY**
Nom d'article: **BATTERIE**
Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.: **7909205701 / 7909209701 / 7909205703 / 7909209702**

BA2.0-20ProS / BA3.0-20ProS / BA4.0-20ProS / BA5.0-20ProS

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG
X 2014/30/EU	X 2011/65/EU*	

2000/14/EG_2005/88/EG

Annex V

Annex VI
Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB
P = xx KW; L/Ø = cm
Notified Body:
Notified Body No.:

2006/42/EG

Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Certificate No.:

2016/1628/EU

Emission. No:

Standard references:

EN 62133:2016; EN 62841-1:2015;
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN55014-2:2015; EN55014-1:2017; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 13.10.2023

i.V. Andreas Pecher

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2019
Subject to change without notice

Documents registrar: Georg Kohler
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyerís rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à rédhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dellíacquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dellíacquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dellíacquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de matérial ou de fabricação. Peças avariadas são substituidas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuinas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservançia das normas relativas á electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por lerceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonnné záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu , v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dni po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnej vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnënie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovara, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatólagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast orginal-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuuajaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.